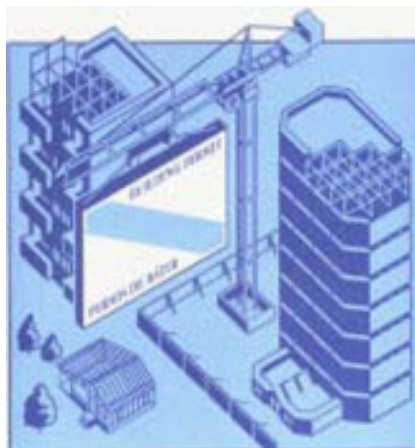




# Permis de bâtir

Mai 2002



## Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet du présent produit ou au sujet de statistiques ou de services connexes doit être adressée à : Section des indicateurs courants de l'investissement, Division de l'investissement et du stock de capital, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (téléphone : (613) 951-9689).

Pour obtenir des renseignements sur l'ensemble des données de Statistique Canada qui sont disponibles, veuillez composer l'un des numéros sans frais suivants. Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel ou visiter notre site Web.

<b>Service national de renseignements</b>	<b>1 800 263-1136</b>
<b>Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants</b>	<b>1 800 363-7629</b>
<b>Renseignements concernant le Programme des bibliothèques de dépôt</b>	<b>1 800 700-1033</b>
<b>Télécopieur pour le Programme des bibliothèques de dépôt</b>	<b>1 800 889-9734</b>
<b>Renseignements par courriel</b>	<b>infostats@statcan.ca</b>
<b>Site Web</b>	<b>www.statcan.ca</b>

## Renseignements sur les commandes et les abonnements

Le produit n° 64-001-XIF au catalogue est publié mensuellement sous forme électronique dans le site Internet de Statistique Canada et est offert au prix de 14 \$ CA l'exemplaire et de 145 \$ CA pour un abonnement annuel. Les utilisateurs peuvent obtenir des exemplaires ou s'abonner en visitant notre site Web à [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) et en choisissant la rubrique Produits et services.

Ce produit est aussi disponible en version imprimée par l'entremise du service d'Impression sur demande, au prix de 46 \$ CA l'exemplaire et de 225 \$ CA pour un abonnement annuel. Les frais de livraison supplémentaires suivants s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada :

	<b>Exemplaire</b>	<b>Abonnement annuel</b>
<b>États-Unis</b>	6 \$ CA	72 \$ CA
<b>Autres pays</b>	10 \$ CA	120 \$ CA

Les prix ne comprennent pas les taxes de ventes.

La version imprimée peut être commandée par

- Téléphone (Canada et États-Unis) **1 800 267-6677**
- Télécopieur (Canada et États-Unis) **1 877 287-4369**
- Courriel **order@statcan.ca**
- Poste  
Statistique Canada  
Division de la diffusion  
Gestion de la circulation  
120, avenue Parkdale  
Ottawa (Ontario) K1A 0T6
- En personne au bureau régional de Statistique Canada le plus près de votre localité.

Lorsque vous signalez un changement d'adresse, veuillez nous fournir l'ancienne et la nouvelle adresse.

## Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois, et ce, dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1 800 263-1136.



Statistique Canada  
Division de l'investissement et du stock de capital  
Section des indicateurs courants de l'investissement

# Permis de bâtir

Mai 2002

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2002

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou de l'emmagasiner dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite préalable des Services de concession des droits de licence, Division du marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Juillet 2002

N° 64-001-XIF au catalogue, vol. 46 n° 5  
ISSN 1496-3949

Périodicité : mensuel

Ottawa

This publication is available in English upon request.

---

## Note de reconnaissance

*Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.*

## Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada :

- . indisponible pour toute période de référence
- .. indisponible pour une période de référence précise
- ... n'ayant pas lieu de figurer
- P préliminaire
- r rectifié
- x confidentiel en vertu des dispositions de la *Loi sur la statistique*
- E à utiliser avec prudence
- F trop peu fiable pour être publié

Cette publication a été rédigée sous la direction de :

- **P. Koumanakos**, Directeur, Division de l'investissement et du stock de capital
- **M. Labonté**, Chef, Section des indicateurs courants de l'investissement
- **É. Saint-Pierre**, Chef d'unité, secteur résidentiel, Section des indicateurs courants de l'investissement
- **V. Gaudreault**, Chef d'unité, secteur non-résidentiel, Section des indicateurs courants de l'investissement
- **D. Legault**, Programmeur-Analyste, Section des indicateurs courants de l'investissement
- **V. Clarke**, Contrôle de qualité, Section des indicateurs courants de l'investissement

## Abréviations géographiques

A.R.	–	Agglomération de recensement	PD	–	Planning District
BOR	–	Borough	PDR	–	Planning District Remainder
C	–	City/Cité	RCR	–	Rural County Remainder
C.A.	–	Census Agglomeration	RGM	–	Regional Municipality
CC	–	Chartered Community	R.M.R.	–	Région métropolitaine de recensement
CDR	–	Census Division Remainder	RDR	–	Regional District Remainder
CM	–	County (Municipality)	RM	–	Rural Municipality
C.M.A.	–	Census Metropolitan Area	RV	–	Resort Village
COM	–	Community	SA	–	Special Area
CR	–	County Remainder	S–E	–	Indian Settlement/Établissement indien
CT	–	Canton	SCM	–	Subdivision of County Municipality
CU	–	Cantons-Unis	SD	–	Sans désignation
DM	–	District (Municipality)	SET	–	Settlement
HAM	–	Hamlet	SM	–	Specialize Municipality
ID	–	Improvement District	SRD	–	Subdivision of Regional District
IGD	–	Indian Government District	SUN	–	Subdivision of Unorganized District
LGD	–	Local Government District	SV	–	Summer Village
LOT	–	Lot and Royalty	T	–	Town
M	–	Municipalité	T.N.O.	–	Territoires du Nord-Ouest
MD	–	Municipal District	TP	–	Township
NH	–	Northern Hamlet	UCR	–	Urban County Remainder
NT	–	Northern Town	UNO	–	Unorganized/Non organisé
NV	–	Northern Village	V	–	Ville
N.W.T.	–	NorthWest Territories	VC	–	Village Cri
P	–	Paroisse	VL	–	Village
PAR	–	Parish	VN	–	Village Nordique

## Avis important

Les changements de limites territoriales, de status et de noms d'entités géographiques qui ont eu lieu avant janvier 2001 sont inclus dans la présente publication. Ces changements géographiques sont disponibles en écrivant à:

Statistique Canada  
 Division de l'investissement et du stock de capital  
 Section des indicateurs courants de l'investissement  
 9 D-2, Édifice Jean Talon  
 Tunney's Pasture  
 Ottawa, Ontario  
 K1A 0T6  
 ou en téléphonant au: (613) 951-9689  
 bdp\_information@statcan.ca

## Note concernant CANSIM

Les données qui sont publiées dans Permis de bâtir (n° 64-001-XIF au catalogue) peuvent être obtenues sous forme lisible par machine, de CANSIM (Système Canadien d'information socio-économique). Les utilisateurs voulant obtenir des chiffres par l'intermédiaire de CANSIM peuvent contacter un des centres de consultation de Statistique Canada dont les numéros de téléphone figurent au verso du couvert de cette publication ou en communiquant directement avec la Division du Marketing, Statistique Canada, Immeuble R.H. Coats, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (613) 951-8200.

## Table des matières

	Page
<b>Partie I – Analyse</b>	
Faits saillants	v
Aperçu mensuel	v
Graphiques	vii
<b>Partie II – Tableaux (désaisonnalisés)</b>	
1. Valeur totale des permis de bâtir, provinces et territoires (périodes courantes)	1
2. Valeur des permis de bâtir non-résidentiels, provinces et territoires (périodes courantes)	1
3. Valeur des permis de bâtir résidentiels, provinces et territoires (périodes courantes)	2
4. Nombre d'unités de logement autorisées, provinces et territoires, désaisonnalisées à un taux annuel (périodes courantes)	2
5. Unités de logement, valeur des permis de bâtir résidentiels et non-résidentiels, provinces et territoires (périodes courantes)	3
6. Unités de logement, valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement (périodes courantes)	5
<b>Partie III – Tableaux (non désaisonnalisés)</b>	
7. Unités de logement, provinces et territoires (périodes courantes)	8
8. Unités de logement, régions métropolitaines de recensement (périodes courantes)	10
9. Unités de logement, régions métropolitaines de recensement (cumulatif)	11
10. Valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, provinces et territoires (périodes courantes)	12
11. Valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement (périodes courantes)	14
12. Valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement (cumulatif)	15
13. Valeur des permis non résidentiels selon le genre de bâtiment, provinces et territoires (périodes courantes)	16
<b>Partie IV – Enquête mensuelle sur les permis de bâtir – Qualité des données, concepts et méthodologie</b>	
Qualité des données, concepts et méthodologie	17
Sources de données et méthodologie	17
Concepts et variables observées	18
Exactitude des données	20
Comparabilité des données et sources connexes	20
Produits et services connexes	20
Formulaire d'enquête	21

## Partie I – Analyse

### Faits saillants

La valeur des permis de bâtir délivrés par les municipalités a atteint 3,6 milliards de dollars en mai, en baisse de 7,6 % par rapport à avril. Malgré ce repli, les intentions de construction sont demeurées élevées, la valeur des permis ayant dépassé en mai le cap des 3,5 milliards de dollars pour un cinquième mois consécutif, ce qui ne s'était jamais vu auparavant.

La valeur des permis de construction résidentielle a fléchi de 12,6 % pour s'établir à 2,3 milliards de dollars, surtout en raison d'un recul marqué de la valeur des permis de construction de logements multifamiliaux, qui avait atteint un niveau sans précédent en avril. Par contraste, après trois reculs mensuels consécutifs, le secteur non résidentiel a connu une progression de 3,3 % (valeur totale de 1,3 milliard de dollars) en mai. Cette progression a été soutenue par une hausse marquée du côté de la composante institutionnelle.

De janvier à mai, les municipalités ont délivré des permis pour une valeur de 18,7 milliards de dollars, soit 13,6 % de plus qu'à la même période en 2001. Une hausse spectaculaire dans le secteur résidentiel (+37,0 %) explique cette augmentation, tandis que les intentions de construction non résidentielle ont fléchi de 14,0 % par rapport à la même période en 2001.

Parmi les régions métropolitaines, c'est à Calgary et à Edmonton que l'on a observé la plus forte croissance (en dollars) pour les cinq premiers mois de 2002. La vigueur des intentions de construction de logements unifamiliaux est un facteur à l'origine de la progression dans les deux régions. Dans l'ensemble, 22 des 28 régions métropolitaines ont connu une augmentation de janvier à mai.

### Les permis de construction de logements unifamiliaux et multifamiliaux ralentissent le secteur résidentiel

La valeur des permis de construction de logements multifamiliaux a atteint 662 millions de dollars en mai, en baisse de 25,8 % par rapport au sommet enregistré en avril. Malgré ce recul, près de 6 600 nouveaux logements multifamiliaux ont été autorisés en mai.

La valeur des permis de construction de logements unifamiliaux s'est chiffrée à 1,7 milliard de dollars, en baisse de 6,0 %, mais plus de 10 200 nouveaux logements individuels ont été approuvés. Il s'agit de la première fois depuis 1990 que plus de 10 000 nouveaux logements individuels sont autorisés pour cinq mois d'affilée.

La diminution survenue en mai dans le secteur résidentiel est attribuable en grande partie à l'Ontario (-13,8 %, valeur totale de 1,1 milliard de dollars) ainsi qu'à la Colombie-Britannique (-27,5 %, valeur totale de 276 millions de dollars). Dans ces deux provinces, les composantes unifamiliale et multifamiliale ont toutes deux reculé. Le Québec a bénéficié de l'augmentation la plus forte en dollars (+6,0 %).

De faibles taux hypothécaires et leur effet positif sur l'accès à la propriété, le faible nombre de logements existants disponibles, d'excellents résultats au chapitre de l'emploi et la confiance grandissante des consommateurs ont propulsé la demande de logements neufs au cours des derniers mois.

Les municipalités ont délivré des permis de construction résidentielle pour une valeur de 12,2 milliards de dollars depuis le début de 2002, soit 37,0 % de plus qu'à la même période en 2001. Plus de 90 % de la valeur dans le secteur résidentiel provient des permis de construction de logements neufs. De fortes hausses dans les composantes unifamiliale (+39,0 %) et multifamiliale (+32,1 %) témoignent de la vigueur de la demande dans ce secteur.

Les dix provinces ont affiché un taux de croissance très élevé en ce qui a trait à la valeur des permis de construction résidentielle. Les plus fortes augmentations (en dollars) ont été observées en Ontario (+27,6 %) et au Québec (+46,8 %).

### Première augmentation dans le secteur non résidentiel depuis janvier

Après trois diminutions mensuelles, la valeur des permis dans le secteur non résidentiel a crû en mai, pour une deuxième fois en 2002 (+3,3 %, valeur totale de 1,3 milliard de dollars). Les composantes commerciale et institutionnelle ont contribué à cette hausse.

La valeur des permis de construction institutionnelle a grimpé de 39,1 % pour atteindre 373 millions de dollars. Cette forte progression provient de l'accroissement des intentions de construction dans la catégorie des immeubles à vocation médicale et des hôpitaux. La catégorie des bâtiments gouvernementaux et administratifs est la seule à avoir fléchi. La progression la plus importante a eu lieu en Ontario (+41,2 %, valeur totale de 193 millions de dollars), et la plus forte diminution est survenue en Saskatchewan (-56,1 %, valeur totale de 8 millions de dollars).

La valeur des permis de construction commerciale a augmenté de 1,1 % pour atteindre 651 millions de dollars en mai. La plus forte hausse a touché les immeubles à bureaux, tandis que la plus importante diminution est survenue dans la catégorie du commerce et des services. L'Ontario a enregistré la meilleure progression (+6,9 %, valeur totale de 247 millions de dollars) et le Québec, le plus net recul (-6,3 %, valeur totale de 150 millions de dollars).

Les intentions de construction industrielle ont chuté de 22,4 % pour s'établir à 245 millions de dollars en mai, après avoir réalisé un bond de 62,5 % en avril. Après une spectaculaire augmentation en avril, la catégorie des services publics et des transports a subi la perte la plus considérable. Le plus important recul (en dollars) a été observé en Colombie-Britannique (-73,4 %, valeur totale de 12 millions de dollars), tandis que le Nouveau-Brunswick a bénéficié de l'accroissement le plus élevé (+8,4 %, valeur totale de 7 millions de dollars).

Alors que l'augmentation des taux d'inoccupation des immeubles à bureaux dans plusieurs grands centres a pu avoir des répercussions négatives sur le secteur non résidentiel, les bénéfices d'exploitation des sociétés ont crû pour la première fois en plus d'un an au premier trimestre de 2002, la reprise économique se poursuivant. De même, les industries, le secteur de la fabrication venant en tête, ont accru leur taux d'utilisation de capacité de janvier à mars, mettant ainsi un terme à une série de six diminutions trimestrielles consécutives.

À l'échelon provincial, des augmentations des composantes commerciale et institutionnelle ont valu à l'Ontario la plus forte hausse dans le secteur non résidentiel (+12,3 %, valeur totale de 562 millions de dollars). Cependant, en raison d'une baisse considérable dans la région de Vancouver, la Colombie-Britannique a enregistré un net repli (-16,3 %, valeur totale de 133 millions de dollars).

Parmi les 28 régions métropolitaines de recensement, 18 ont affiché une progression mensuelle de la valeur des permis de construction non résidentielle. La hausse la plus considérable est survenue dans la région de Toronto et est attribuable à des projets de construction d'immeubles à bureaux, d'hôtels et de restaurants.

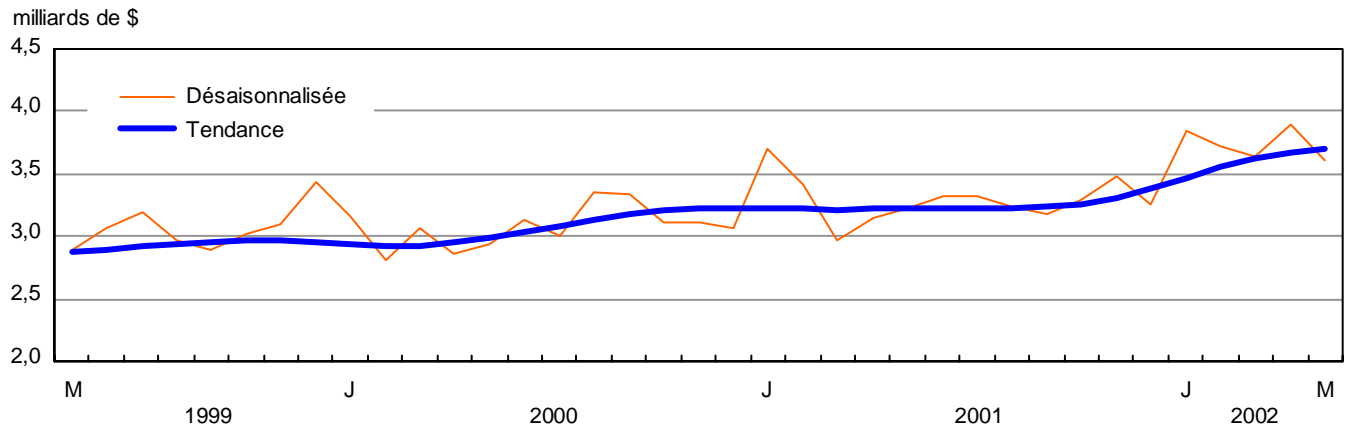
Malgré la croissance observée en mai, la valeur cumulative des permis de construction non résidentielle (6,5 milliards de dollars) demeure 14,0 % plus faible que le total enregistré au cours des cinq premiers mois de 2001. La valeur des permis de construction industrielle s'est établie à 1,3 milliard de dollars, en baisse de 17,4 %. La valeur des permis de construction commerciale s'est fixée à 3,4 milliards de dollars, en baisse de 18,8 %, tandis qu'il n'y a eu presque aucun changement dans la composante institutionnelle (+0,2 %, valeur totale de 1,8 milliard de dollars).

Depuis le début de 2002, le Québec a accusé le plus net recul (-22,3 %, valeur totale de 1,4 milliard de dollars), tandis que le Manitoba a connu la plus forte croissance (+19,7 %, valeur totale de 191 millions de dollars). Seuls le Nouveau-Brunswick, le Manitoba et le Nunavut ont affiché une augmentation de janvier à mai.

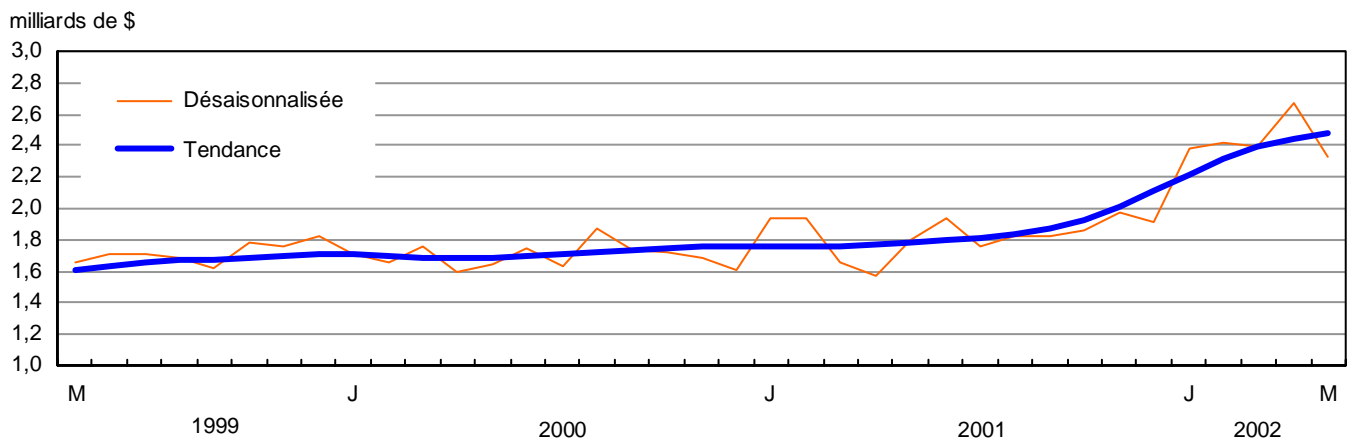


## Permis de bâtir - Canada

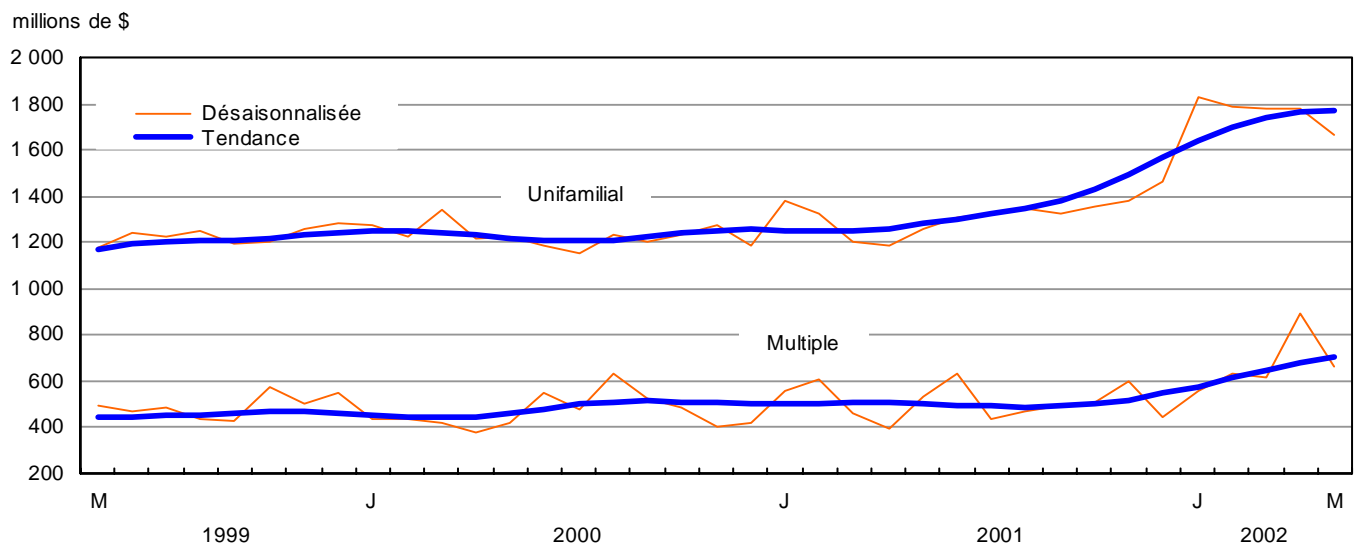
### Valeur totale des permis de bâtir



### Valeur résidentielle - total



### Valeur résidentielle - unifamilial et multiple

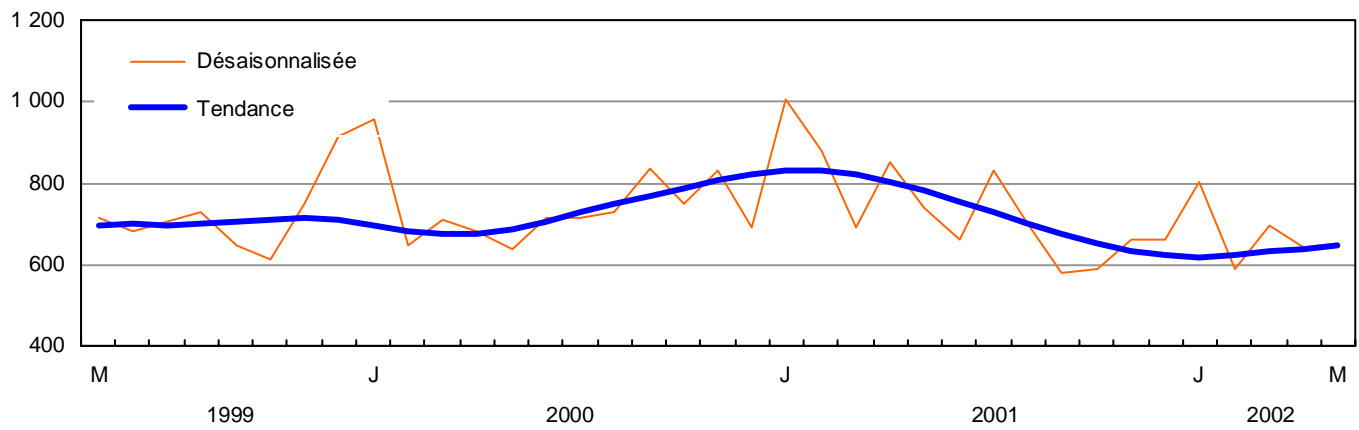




## Permis de bâtir - Canada

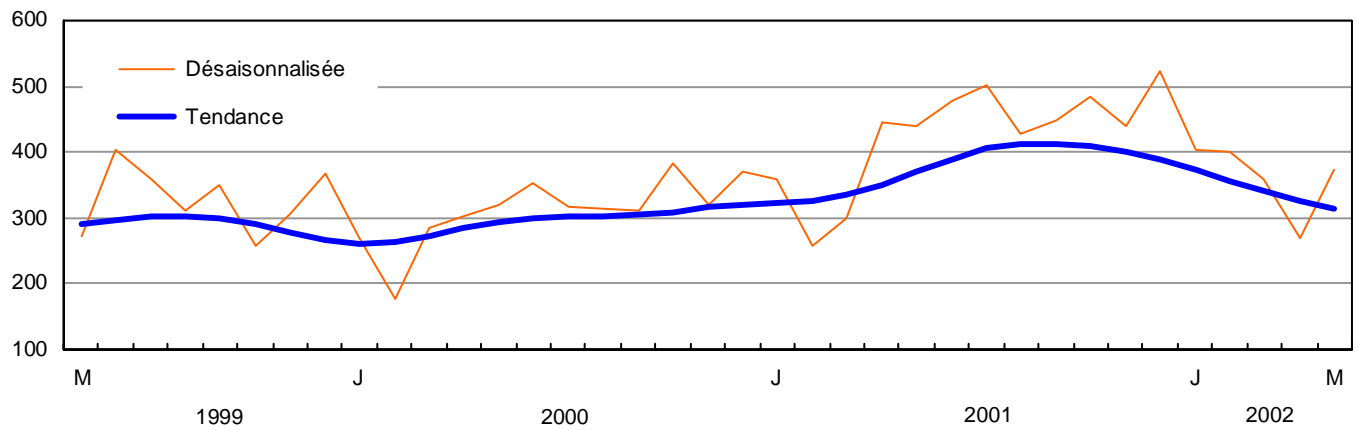
### Valeur commerciale

millions de \$



### Valeur institutionnelle et gouvernementale

millions de \$



PUBLICATIONS ÉLECTRONIQUES DISPONIBLES À  
**[www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)**



## Partie II – Tableaux (désaisonnalisés)

Tableau 1

### Valeur totale des permis de bâtir, provinces et territoires, désaisonnalisés

Province/territoire	2002	2002	Mai - Avr.	Avr. - Mars	Mars - Fév.	Fév. - Jan.	Jan. - Déc.	Déc. - Nov.
	Mai <sup>P</sup>	Avril <sup>R</sup>						
	milliers de dollars		variation en pourcentage					
<b>Canada</b>	<b>3 601 816</b>	<b>3 898 061</b>	<b>-7,6</b>	<b>6,9</b>	<b>-1,9</b>	<b>-3,2</b>	<b>18,0</b>	<b>-6,3</b>
Terre-Neuve-et-Labrador	38 639	34 190	13,0	20,8	16,9	17,5	-9,0	-9,5
Île-du-Prince-Édouard	16 422	7 951	106,5	-37,1	108,0	-24,7	-44,1	24,2
Nouvelle-Écosse	62 051	72 249	-14,1	15,8	-11,9	-4,4	-10,0	78,3
Nouveau-Brunswick	50 198	74 580	-32,7	28,3	6,2	19,2	11,3	5,3
Québec	670 776	651 225	3,0	-6,7	0,8	-15,7	16,8	2,5
Ontario	1 702 060	1 823 869	-6,7	11,7	-1,2	-3,8	23,1	-11,3
Manitoba	78 136	68 109	14,7	5,1	-36,2	43,4	20,6	-15,6
Saskatchewan	50 022	63 099	-20,7	51,0	-44,2	23,0	65,1	-52,2
Alberta	498 930	543 572	-8,2	-5,2	-0,6	1,1	6,1	-16,4
Colombie-Britannique	409 178	539 780	-24,2	14,8	2,5	4,8	22,3	21,1
Yukon	2 623	1 947	34,7	19,3	1,4	-13,8	8,3	-42,3
Territoires du Nord-Ouest	6 673	17 116	-61,0	5 024,6	-68,6	-89,1	515,5	-59,0
Nunavut	16 108	374	4 207,0	-18,3	320,2	...	-100,0	-97,4

Tableau 2

### Valeur des permis de bâtir non-résidentiels, provinces et territoires, désaisonnalisés

Province/territoire	2002	2002	Mai - Avr.	Avr. - Mars	Mars - Fév.	Fév. - Jan.	Jan. - Déc.	Déc. - Nov.
	Mai <sup>P</sup>	Avril <sup>R</sup>						
	milliers de dollars		variation en pourcentage					
<b>Canada</b>	<b>1 269 431</b>	<b>1 228 470</b>	<b>3,3</b>	<b>-1,8</b>	<b>-3,4</b>	<b>-10,9</b>	<b>8,3</b>	<b>-10,3</b>
Terre-Neuve-et-Labrador	15 766	7 730	104,0	4,1	-13,5	108,0	65,3	-60,3
Île-du-Prince-Édouard	4 405	2 158	104,1	0,7	254,4	-76,0	-75,7	64,9
Nouvelle-Écosse	12 832	23 481	-45,4	66,5	-15,4	-3,0	-13,1	149,5
Nouveau-Brunswick	27 656	40 561	-31,8	299,7	25,9	-42,6	-10,3	45,9
Québec	267 261	270 486	-1,2	5,8	1,4	-35,2	17,6	-2,9
Ontario	561 576	500 084	12,3	-14,9	-4,9	2,9	-0,1	-2,5
Manitoba	28 937	30 852	-6,2	2,0	-54,9	100,0	14,1	-14,7
Saskatchewan	28 175	45 349	-37,9	97,6	-59,6	54,6	93,3	-65,9
Alberta	171 289	146 844	16,6	-22,4	22,0	-19,4	-12,2	-29,4
Colombie-Britannique	133 498	159 577	-16,3	21,7	18,1	-27,4	66,6	-10,5
Yukon	907	88	930,7	-20,7	-31,1	-58,6	-30,7	-68,9
Territoires du Nord-Ouest	1 876	1 260	48,9	932,8	-76,4	-94,7	700,9	-7,3
Nunavut	15 253	0	...	...	...	...	...	-100,0

Tableau 3

## Valeur des permis de bâtir résidentiels, provinces et territoires, désaisonnalisés

Province/territoire	2002		Mai - Avr.	Avr. - Mars	Mars - Fév.	Fév. - Jan.	Jan. - Déc.	Déc. - Nov.
	Mai <sup>P</sup>	Avril <sup>r</sup>						
	milliers de dollars		variation en pourcentage					
<b>Canada</b>	<b>2 332 385</b>	<b>2 669 591</b>	<b>-12,6</b>	<b>11,5</b>	<b>-1,1</b>	<b>1,4</b>	<b>24,8</b>	<b>-3,4</b>
Terre-Neuve-et-Labrador	22 873	26 460	-13,6	26,8	33,6	-5,2	-18,2	7,5
Île-du-Prince-Édouard	12 017	5 793	107,4	-44,8	91,9	-1,4	35,8	-23,6
Nouvelle-Écosse	49 219	48 768	0,9	1,0	-10,8	-4,8	-9,0	63,5
Nouveau-Brunswick	22 542	34 019	-33,7	-29,1	2,8	46,5	24,6	-10,0
Québec	403 515	380 739	6,0	-14,0	0,4	1,8	16,0	7,8
Ontario	1 140 484	1 323 785	-13,8	26,6	1,1	-7,4	40,7	-17,0
Manitoba	49 199	37 257	32,1	7,9	0,5	-7,6	27,1	-16,5
Saskatchewan	21 847	17 750	23,1	-5,8	4,0	-25,1	35,2	-17,0
Alberta	327 641	396 728	-17,4	3,4	-8,9	11,5	18,7	-4,3
Colombie-Britannique	275 680	380 203	-27,5	12,1	-2,5	22,1	7,0	37,8
Yukon	1 716	1 859	-7,7	22,2	5,0	-2,0	27,1	-2,0
Territoires du Nord-Ouest	4 797	15 856	-69,7	7 379,2	-61,4	503,3	-76,1	-85,2
Nunavut	855	374	128,6	-18,3	320,2	...	-100,0	-91,2

Tableau 4

## Nombre d'unités de logement autorisées, provinces et territoires, désaisonnalisées à un taux annuel

Province/territoire	2002		Mai - Avr.	Avr. - Mars	Mars - Fév.	Fév. - Jan.	Jan. - Déc.	Déc. - Nov.
	Mai <sup>P</sup>	Avril <sup>r</sup>						
	unités		variation en pourcentage					
<b>Canada</b>	<b>201 576</b>	<b>240 108</b>	<b>-16,0</b>	<b>15,8</b>	<b>-7,3</b>	<b>7,7</b>	<b>18,3</b>	<b>-2,1</b>
Terre-Neuve-et-Labrador	2 400	2 880	-16,7	19,4	59,5	-18,2	-4,3	1,9
Île-du-Prince-Édouard	1 800	732	145,9	-28,2	66,7	-40,0	37,1	10,7
Nouvelle-Écosse	5 616	4 464	25,8	6,6	-15,5	-19,5	-14,1	75,1
Nouveau-Brunswick	2 520	3 588	-29,8	-55,5	45,5	61,0	25,9	-27,6
Québec	36 624	33 828	8,3	-15,6	-5,1	4,6	22,3	-0,8
Ontario	91 188	112 920	-19,2	34,0	-1,9	2,2	21,1	-15,8
Manitoba	4 560	3 060	49,0	13,3	-4,3	-15,5	47,9	-10,5
Saskatchewan	2 448	1 644	48,9	-14,9	-3,6	-37,9	56,4	-17,7
Alberta	34 140	43 440	-21,4	4,9	-13,5	11,8	15,8	7,6
Colombie-Britannique	19 764	31 776	-37,8	50,8	-29,8	41,4	11,5	42,5
Yukon	216	192	12,5	45,5	22,2	0,0	125,0	-69,2
Territoires du Nord-Ouest	252	1 560	-83,8	1 757,1	-41,7	50,0	-33,3	-29,4
Nunavut	48	24	100,0	0,0	...	...	...	...

Tableau 5

## Unités de logement, valeur des permis de bâtir résidentiels et non-résidentiels, provinces et territoires, désaisonnalisés

Mois	Nombre d'unités de logement			Valeur estimative de la construction					Total
	Unifamiliales <sup>1</sup>	Multiples	Logements, total	Résidentiel	Non résidentiel			Total	
					Industriel	Commercial	Institutionnel et gouvernemental		
	unités			en milliers de dollars					
<b>Canada</b>									
Avril <sup>f</sup>	10 680	9 329	20 009	2 669 591	316 470	643 845	268 155	1 228 470	3 898 061
Mai <sup>p</sup>	10 229	6 569	16 798	2 332 385	245 480	650 821	373 130	1 269 431	3 601 816
Cumulatif janv. - mai 2002	54 435	35 603	90 038	12 202 744	1 311 593	3 381 368	1 804 587	6 497 548	18 700 292
Cumulatif janv. - mai 2001	39 505	26 615	66 120	8 907 540	1 587 437	4 166 226	1 800 411	7 554 074	16 461 614
<b>Terre-Neuve-et-Labrador</b>									
Avril <sup>f</sup>	199	41	240	26 460	1 063	6 104	563	7 730	34 190
Mai <sup>p</sup>	150	50	200	22 873	173	15 027	566	15 766	38 639
Cumulatif janv. - mai 2002	723	198	921	102 301	3 674	37 117	2 833	43 624	145 925
Cumulatif janv. - mai 2001	514	65	579	68 041	531	43 492	2 125	46 148	114 189
<b>Île-du-Prince-Édouard</b>									
Avril <sup>f</sup>	49	12	61	5 793	684	1 464	10	2 158	7 951
Mai <sup>p</sup>	126	24	150	12 017	398	3 521	486	4 405	16 422
Cumulatif janv. - mai 2002	352	80	432	39 338	2 046	8 766	1 021	11 833	51 171
Cumulatif janv. - mai 2001	191	22	213	21 063	551	12 731	1 065	14 347	35 410
<b>Nouvelle-Écosse</b>									
Avril <sup>f</sup>	331	41	372	48 768	6 546	14 078	2 857	23 481	72 249
Mai <sup>p</sup>	310	158	468	49 219	1 121	11 042	669	12 832	62 051
Cumulatif janv. - mai 2002	1 632	483	2 115	257 322	12 433	64 013	7 816	84 262	341 584
Cumulatif janv. - mai 2001	1 087	331	1 418	163 783	13 876	77 662	14 750	106 288	270 071
<b>Nouveau-Brunswick</b>									
Avril <sup>f</sup>	239	60	299	34 019	6 874	24 046	9 641	40 561	74 580
Mai <sup>p</sup>	182	28	210	22 542	7 448	14 422	5 786	27 656	50 198
Cumulatif janv. - mai 2002	1 305	625	1 930	183 066	17 247	65 494	17 733	100 474	283 540
Cumulatif janv. - mai 2001	769	306	1 075	102 924	12 002	58 400	23 744	94 146	197 070
<b>Québec</b>									
Avril <sup>f</sup>	1 697	1 122	2 819	380 739	73 108	160 222	37 156	270 486	651 225
Mai <sup>p</sup>	1 629	1 423	3 052	403 515	72 025	150 144	45 092	267 261	670 776
Cumulatif janv. - mai 2002	9 214	6 876	16 090	2 100 810	358 968	812 076	263 211	1 434 255	3 535 065
Cumulatif janv. - mai 2001	6 230	4 740	10 970	1 430 953	450 261	1 075 652	320 828	1 846 741	3 277 694
<b>Ontario</b>									
Avril <sup>f</sup>	4 712	4 698	9 410	1 323 785	133 001	230 657	136 426	500 084	1 823 869
Mai <sup>p</sup>	4 586	3 013	7 599	1 140 484	122 464	246 531	192 581	561 576	1 702 060
Cumulatif janv. - mai 2002	23 189	15 008	38 197	5 660 205	599 768	1 226 978	1 041 952	2 868 698	8 528 903
Cumulatif janv. - mai 2001	18 016	12 613	30 629	4 437 017	708 749	1 514 278	814 148	3 037 175	7 474 192
<b>Manitoba</b>									
Avril <sup>f</sup>	237	18	255	37 257	15 947	12 290	2 615	30 852	68 109
Mai <sup>p</sup>	222	158	380	49 199	11 761	13 576	3 600	28 937	78 136
Cumulatif janv. - mai 2002	1 144	229	1 373	192 566	51 413	85 236	54 075	190 724	383 290
Cumulatif janv. - mai 2001	861	68	929	128 184	38 283	105 182	15 843	159 308	287 492
<b>Saskatchewan</b>									
Avril <sup>f</sup>	124	13	137	17 750	6 951	19 350	19 048	45 349	63 099
Mai <sup>p</sup>	123	81	204	21 847	651	19 164	8 360	28 175	50 022
Cumulatif janv. - mai 2002	601	337	938	100 734	11 287	106 490	72 295	190 072	290 806
Cumulatif janv. - mai 2001	549	232	781	90 882	34 392	97 283	79 630	211 305	302 187

Tableau 5

## Unités de logement, valeur des permis de bâtir résidentiels et non-résidentiels, provinces et territoires, désaisonnalisés – fin

Mois	Nombre d'unités de logement			Valeur estimative de la construction					Total
	Unifamiliiales <sup>1</sup>	Multiples	Logements, total	Résidentiel	Non résidentiel			Total	
					Industriel	Commercial	Institutionnel et gouvernemental		
	unités			en milliers de dollars					
<b>Alberta</b>									
Avril <sup>f</sup>	2 056	1 564	3 620	396 728	28 017	89 031	29 796	146 844	543 572
Mai <sup>p</sup>	1 950	895	2 845	327 641	17 681	97 999	55 609	171 289	498 930
Cumulatif janv. - mai 2002	11 364	6 106	17 470	1 907 218	164 228	536 208	154 673	855 109	2 762 327
Cumulatif janv. - mai 2001	8 015	4 172	12 187	1 282 194	206 509	556 107	219 252	981 868	2 264 062
<b>Colombie-Britannique</b>									
Avril <sup>f</sup>	1 005	1 643	2 648	380 203	44 152	85 424	30 001	159 577	539 780
Mai <sup>p</sup>	926	721	1 647	275 680	11 738	77 421	44 339	133 498	409 178
Cumulatif janv. - mai 2002	4 799	5 524	10 323	1 627 861	89 984	434 740	163 383	688 107	2 315 968
Cumulatif janv. - mai 2001	3 174	4 006	7 180	1 162 417	120 911	614 506	294 680	1 030 097	2 192 514
<b>Yukon</b>									
Avril <sup>f</sup>	13	3	16	1 859	27	19	42	88	1 947
Mai <sup>p</sup>	14	4	18	1 716	12	239	656	907	2 623
Cumulatif janv. - mai 2002	54	9	63	8 022	114	680	862	1 656	9 678
Cumulatif janv. - mai 2001	68	1	69	8 021	127	4 745	5 080	9 952	17 973
<b>Territoires du Nord-Ouest</b>									
Avril <sup>f</sup>	16	114	130	15 856	100	1 160	0	1 260	17 116
Mai <sup>p</sup>	7	14	21	4 797	8	1 482	386	1 876	6 673
Cumulatif janv. - mai 2002	50	128	178	21 505	431	3 317	9 733	13 481	34 986
Cumulatif janv. - mai 2001	13	45	58	7 098	1 245	3 925	9 266	14 436	21 534
<b>Nunavut</b>									
Avril <sup>f</sup>	2	0	2	374	0	0	0	0	374
Mai <sup>p</sup>	4	0	4	855	0	253	15 000	15 253	16 108
Cumulatif janv. - mai 2002	8	0	8	1 796	0	253	15 000	15 253	17 049
Cumulatif janv. - mai 2001	18	14	32	4 963	0	2 263	0	2 263	7 226

<sup>1</sup> Les types de logements suivants sont compris dans cette catégorie: maison individuelle, maison mobile et chalet.



Tableau 6

## Unités de logement, valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement, désaisonnalisés, 2002

Mois	Nombre d'unités de logement			Valeur estimative de la construction					
	Unifamiliales <sup>1</sup>	Multiples	Logements, total	Résidentiel	Non résidentiel			Total	
					Industriel	Commercial	Institutionnel et gouvernemental		
	unités			en milliers de dollars					
<b>Abbotsford, Colombie-Britannique</b>									
Avril <sup>f</sup>	68	0	68	8 900	2 064	183	152	2 399	11 299
Mai <sup>p</sup>	59	0	59	8 145	409	1 745	1 050	3 204	11 349
Cumulatif janv. - mai 2002	313	113	426	49 032	7 281	6 019	4 624	17 924	66 956
Cumulatif janv. - mai 2001	146	10	156	23 849	24 305	8 589	11 928	44 822	68 671
<b>Calgary, Alberta</b>									
Avril <sup>f</sup>	798	1 011	1 809	200 062	6 141	48 077	14 031	68 249	268 311
Mai <sup>p</sup>	738	379	1 117	141 796	1 345	56 925	19 311	77 581	219 377
Cumulatif janv. - mai 2002	4 302	2 330	6 632	811 106	20 687	233 246	52 900	306 833	1 117 939
Cumulatif janv. - mai 2001	3 114	1 531	4 645	558 701	40 914	212 225	93 463	346 602	905 303
<b>Chicoutimi-Jonquière, Québec</b>									
Avril <sup>f</sup>	39	13	52	7 948	68	2 752	14	2 834	10 782
Mai <sup>p</sup>	26	19	45	7 216	769	2 282	706	3 757	10 973
Cumulatif janv. - mai 2002	109	68	177	25 376	1 096	10 804	12 589	24 489	49 865
Cumulatif janv. - mai 2001	105	79	184	22 808	9 843	31 132	20 767	61 742	84 550
<b>Edmonton, Alberta</b>									
Avril <sup>f</sup>	588	380	968	96 548	2 630	18 705	1 996	23 331	119 879
Mai <sup>p</sup>	485	260	745	77 311	2 938	15 665	7 746	26 349	103 660
Cumulatif janv. - mai 2002	2 831	1 871	4 702	463 463	65 629	106 044	24 684	196 357	659 820
Cumulatif janv. - mai 2001	2 052	984	3 036	288 519	29 584	150 207	59 244	239 035	527 554
<b>Halifax, Nouvelle-Écosse</b>									
Avril <sup>f</sup>	169	30	199	27 666	316	5 446	1 238	7 000	34 666
Mai <sup>p</sup>	159	145	304	29 374	176	777	416	1 369	30 743
Cumulatif janv. - mai 2002	821	401	1 222	152 723	806	19 271	2 894	22 971	175 694
Cumulatif janv. - mai 2001	488	271	759	84 998	1 384	36 745	7 067	45 196	130 194
<b>Hamilton, Ontario</b>									
Avril <sup>f</sup>	197	165	362	50 914	3 357	10 413	6 733	20 503	71 417
Mai <sup>p</sup>	177	101	278	45 291	2 805	6 976	25 949	35 730	81 021
Cumulatif janv. - mai 2002	939	880	1 819	243 433	57 564	94 059	78 622	230 245	473 678
Cumulatif janv. - mai 2001	687	629	1 316	172 956	38 608	66 801	67 251	172 660	345 616
<b>Hull, Québec</b>									
Avril <sup>f</sup>	96	41	137	17 702	346	2 521	500	3 367	21 069
Mai <sup>p</sup>	177	65	242	29 831	36	3 311	1 062	4 409	34 240
Cumulatif janv. - mai 2002	507	317	824	100 707	1 280	54 555	12 161	67 996	168 703
Cumulatif janv. - mai 2001	376	278	654	73 526	5 283	73 016	6 329	84 628	158 154
<b>Kingston, Ontario</b>									
Avril <sup>f</sup>	83	4	87	12 048	1 476	1 625	30 150	33 251	45 299
Mai <sup>p</sup>	86	4	90	13 414	453	31 456	7 035	38 944	52 358
Cumulatif janv. - mai 2002	313	14	327	44 937	2 635	37 346	44 913	84 894	129 831
Cumulatif janv. - mai 2001	216	197	413	46 344	2 100	14 018	22 574	38 692	85 036
<b>Kitchener, Ontario</b>									
Avril <sup>r</sup>	342	106	448	63 048	8 292	6 190	4 509	18 991	82 039
Mai <sup>p</sup>	273	251	524	60 400	10 938	14 288	4 093	29 319	89 719
Cumulatif janv. - mai 2002	1 437	593	2 030	271 166	47 031	75 439	31 203	153 673	424 839
Cumulatif janv. - mai 2001	844	502	1 346	168 157	33 236	109 895	35 968	179 099	347 256
<b>London, Ontario</b>									
Avril <sup>f</sup>	189	48	237	30 435	17 039	11 005	3 647	31 691	62 126
Mai <sup>p</sup>	190	61	251	32 627	6 488	6 133	18 019	30 640	63 267
Cumulatif janv. - mai 2002	883	205	1 088	145 095	26 173	39 826	68 051	134 050	279 145
Cumulatif janv. - mai 2001	559	266	825	105 419	22 238	90 945	108 747	221 930	327 349

Tableau 6

## Unités de logement, valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement, désaisonnalisés, 2002 – suite

Mois	Nombre d'unités de logement			Valeur estimative de la construction					
	Unifamiliales <sup>1</sup>	Multiples	Logements, total	Résidentiel	Non résidentiel			Total	
					Industriel	Commercial	Institutionnel et gouvernemental		
	unités			en milliers de dollars					
<b>Montréal, Québec</b>									
Avril <sup>P</sup>	732	571	1 303	186 658	43 179	102 305	12 123	157 607	344 265
Mai <sup>P</sup>	667	836	1 503	206 354	38 673	99 775	10 881	149 329	355 683
Cumulatif janv. - mai 2002	4 271	4 117	8 388	1 116 829	184 170	523 675	65 383	773 228	1 890 057
Cumulatif janv. - mai 2001	2 853	2 928	5 781	749 677	275 804	689 888	102 755	1 068 447	1 818 124
<b>Oshawa, Ontario</b>									
Avril <sup>P</sup>	194	67	261	38 744	589	1 057	319	1 965	40 709
Mai <sup>P</sup>	281	85	366	54 255	590	8 644	4 698	13 932	68 187
Cumulatif janv. - mai 2002	1 220	334	1 554	226 543	4 440	20 592	14 109	39 141	265 684
Cumulatif janv. - mai 2001	793	326	1 119	153 689	16 768	12 771	14 335	43 874	197 563
<b>Ottawa, Ontario</b>									
Avril <sup>P</sup>	335	403	738	107 942	6 000	58 104	10 986	75 090	183 032
Mai <sup>P</sup>	365	322	687	87 085	4 441	37 457	54 220	96 118	183 203
Cumulatif janv. - mai 2002	1 560	1 644	3 204	413 986	12 423	142 865	111 084	266 372	680 358
Cumulatif janv. - mai 2001	1 780	1 078	2 858	372 264	66 627	209 844	50 641	327 112	699 376
<b>Québec, Québec</b>									
Avril <sup>P</sup>	225	69	294	38 674	1 117	8 609	1 942	11 668	50 342
Mai <sup>P</sup>	175	149	324	36 006	9 900	16 800	7 025	33 725	69 731
Cumulatif janv. - mai 2002	1 005	588	1 593	188 391	14 402	50 766	23 103	88 271	276 662
Cumulatif janv. - mai 2001	663	513	1 176	145 875	16 525	73 427	84 162	174 114	319 989
<b>Regina, Saskatchewan</b>									
Avril <sup>P</sup>	46	1	47	5 605	172	6 172	300	6 644	12 249
Mai <sup>P</sup>	31	0	31	3 809	130	8 329	669	9 128	12 937
Cumulatif janv. - mai 2002	180	67	247	27 262	1 148	29 371	1 388	31 907	59 169
Cumulatif janv. - mai 2001	123	56	179	22 114	2 882	29 226	36 122	68 230	90 344
<b>Saint John, Nouveau-Brunswick</b>									
Avril <sup>P</sup>	39	20	59	6 003	0	703	1 680	2 383	8 386
Mai <sup>P</sup>	33	4	37	4 585	370	1 185	1 438	2 993	7 578
Cumulatif janv. - mai 2002	192	30	222	26 312	1 636	5 426	3 124	10 186	36 498
Cumulatif janv. - mai 2001	102	16	118	14 460	803	9 975	6 905	17 683	32 143
<b>Saskatoon, Saskatchewan</b>									
Avril <sup>P</sup>	43	6	49	6 584	976	11 200	4 016	16 192	22 776
Mai <sup>P</sup>	54	70	124	11 471	401	2 932	3 303	6 636	18 107
Cumulatif janv. - mai 2002	258	242	500	49 158	2 603	43 030	37 364	82 997	132 155
Cumulatif janv. - mai 2001	228	131	359	36 325	28 019	32 377	21 455	81 851	118 176
<b>Sherbrooke, Québec</b>									
Avril <sup>P</sup>	56	65	121	12 637	1 929	1 677	1 488	5 094	17 731
Mai <sup>P</sup>	33	69	102	12 810	1 185	2 379	572	4 136	16 946
Cumulatif janv. - mai 2002	218	284	502	54 718	4 725	8 263	28 970	41 958	96 676
Cumulatif janv. - mai 2001	154	100	254	29 920	4 336	20 326	7 362	32 024	61 944
<b>St. Catharines-Niagara, Ontario</b>									
Avril <sup>P</sup>	103	23	126	20 107	1 332	30 436	1 688	33 456	53 563
Mai <sup>P</sup>	116	11	127	19 059	598	4 252	278	5 128	24 187
Cumulatif janv. - mai 2002	424	85	509	80 277	7 469	142 484	16 467	166 420	246 697
Cumulatif janv. - mai 2001	325	108	433	64 834	10 720	55 743	21 421	87 884	152 718
<b>St. John's, Terre-Neuve-et-Labrador</b>									
Avril <sup>P</sup>	148	41	189	19 482	1 013	4 905	525	6 443	25 925
Mai <sup>P</sup>	99	37	136	15 942	0	8 220	321	8 541	24 483
Cumulatif janv. - mai 2002	506	182	688	75 253	3 191	21 475	2 491	27 157	102 410
Cumulatif janv. - mai 2001	345	52	397	44 219	454	23 821	1 601	25 876	70 095

Tableau 6

## Unités de logement, valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement, désaisonnalisés, 2002 – fin

Mois	Nombre d'unités de logement			Valeur estimative de la construction					
	Unifamiliales <sup>1</sup>	Multiples	Logements, total	Résidentiel	Non résidentiel			Total	
					Industriel	Commercial	Institutionnel et gouvernemental		
	unités			en milliers de dollars					
<b>Sudbury, Ontario</b>									
Avril <sup>f</sup>	28	0	28	5 435	21	875	8 614	9 510	14 945
Mai <sup>p</sup>	22	0	22	4 821	181	552	685	1 418	6 239
Cumulatif janv. - mai 2002	76	0	76	14 965	240	5 827	11 181	17 248	32 213
Cumulatif janv. - mai 2001	72	0	72	13 900	1 607	8 224	5 204	15 035	28 935
<b>Thunder Bay, Ontario</b>									
Avril <sup>f</sup>	22	0	22	3 568	0	213	135	348	3 916
Mai <sup>p</sup>	19	4	23	3 732	64	2 153	4	2 221	5 953
Cumulatif janv. - mai 2002	58	39	97	14 182	1 515	3 386	70 026	74 927	89 109
Cumulatif janv. - mai 2001	54	7	61	9 958	4 471	13 942	10 260	28 673	38 631
<b>Toronto, Ontario</b>									
Avril <sup>f</sup>	1 877	3 459	5 336	724 859	33 782	54 265	41 234	129 281	854 140
Mai <sup>p</sup>	1 732	1 840	3 572	565 181	46 642	83 167	37 218	167 027	732 208
Cumulatif janv. - mai 2002	9 406	9 250	18 656	2 885 567	154 829	331 967	283 709	770 505	3 656 072
Cumulatif janv. - mai 2001	7 442	7 994	15 436	2 311 655	297 137	680 631	270 855	1 248 623	3 560 278
<b>Trois-Rivières, Québec</b>									
Avril <sup>f</sup>	35	14	49	6 284	994	11 210	747	12 951	19 235
Mai <sup>p</sup>	18	12	30	3 058	202	2 466	495	3 163	6 221
Cumulatif janv. - mai 2002	96	74	170	23 756	12 206	16 957	5 240	34 403	58 159
Cumulatif janv. - mai 2001	83	25	108	17 697	3 078	12 598	15 366	31 042	48 739
<b>Vancouver, Colombie-Britannique</b>									
Avril <sup>f</sup>	455	1 400	1 855	274 590	35 050	67 961	18 211	121 222	395 812
Mai <sup>p</sup>	423	522	945	169 003	4 583	45 214	24 800	74 597	243 600
Cumulatif janv. - mai 2002	2 154	3 740	5 894	1 028 626	58 116	271 609	72 371	402 096	1 430 722
Cumulatif janv. - mai 2001	1 379	3 218	4 597	778 700	52 898	403 696	156 163	612 757	1 391 457
<b>Victoria, Colombie-Britannique</b>									
Avril <sup>f</sup>	108	8	116	19 710	192	4 406	3 809	8 407	28 117
Mai <sup>p</sup>	63	74	137	24 306	66	14 996	1 075	16 137	40 443
Cumulatif janv. - mai 2002	430	334	764	115 061	3 279	42 677	33 011	78 967	194 028
Cumulatif janv. - mai 2001	248	106	354	66 470	13 926	42 656	13 303	69 885	136 355
<b>Windsor, Ontario</b>									
Avril <sup>f</sup>	146	138	284	39 653	4 321	11 624	5 511	21 456	61 109
Mai <sup>p</sup>	128	69	197	30 891	2 704	15 227	3 191	21 122	52 013
Cumulatif janv. - mai 2002	705	279	984	154 663	24 584	85 134	38 168	147 886	302 549
Cumulatif janv. - mai 2001	654	173	827	128 570	17 083	35 868	15 916	68 867	197 437
<b>Winnipeg, Manitoba</b>									
Avril <sup>f</sup>	139	0	139	22 768	470	8 785	1 746	11 001	33 769
Mai <sup>p</sup>	135	55	190	26 727	2 488	7 339	2 146	11 973	38 700
Cumulatif janv. - mai 2002	648	55	703	108 522	8 439	61 668	10 726	80 833	189 355
Cumulatif janv. - mai 2001	494	36	530	77 170	8 629	79 576	12 058	100 263	177 433

<sup>1</sup> Les types de logements suivants sont compris dans cette catégorie: maison individuelle, maison mobile et chalet.

## Partie III – Tableaux (non désaisonnalisés)

Tableau 7

### Unités de logement, provinces et territoires, non désaisonnalisés, 2002

Mois	Nombre d'unités de logement						
	Unifamiliales, inclus maisons mobiles	Chalets	Doublets	Rangées	Appar- tements	Transfor- mations	Logements, total
<b>Canada</b>							
Avril <sup>f</sup>	13 995	72	1 114	2 024	5 853	254	23 312
Mai <sup>p</sup>	14 136	155	1 062	2 212	3 732	428	21 725
Cumulatif janv. - mai 2002	53 530	288	4 704	7 759	18 674	1 990	86 945
Cumulatif janv. - mai 2001	39 065	275	4 633	5 748	13 384	1 392	64 497
<b>Terre-Neuve-et-Labrador</b>							
Avril <sup>f</sup>	241	1	2	0	44	0	288
Mai <sup>p</sup>	250	3	0	3	34	14	304
Cumulatif janv. - mai 2002	624	5	4	3	146	17	799
Cumulatif janv. - mai 2001	412	2	14	0	24	18	470
<b>Île-du-Prince-Édouard</b>							
Avril <sup>f</sup>	51	1	0	0	12	2	66
Mai <sup>p</sup>	154	21	2	0	60	7	244
Cumulatif janv. - mai 2002	273	26	7	0	78	9	393
Cumulatif janv. - mai 2001	97	15	7	0	20	3	142
<b>Nouvelle-Écosse</b>							
Avril <sup>f</sup>	445	10	6	8	22	15	506
Mai <sup>p</sup>	467	17	32	10	108	6	640
Cumulatif janv. - mai 2002	1 481	40	38	27	357	32	1 975
Cumulatif janv. - mai 2001	989	33	5	8	291	15	1 341
<b>Nouveau-Brunswick</b>							
Avril <sup>f</sup>	281	6	4	4	62	12	369
Mai <sup>p</sup>	317	12	2	4	28	13	376
Cumulatif janv. - mai 2002	900	21	8	14	168	65	1 176
Cumulatif janv. - mai 2001	568	19	6	4	214	28	839
<b>Québec</b>							
Avril <sup>f</sup>	2 850	24	135	68	1 098	127	4 302
Mai <sup>p</sup>	2 538	55	107	116	1 110	239	4 165
Cumulatif janv. - mai 2002	10 600	92	650	335	5 016	925	17 618
Cumulatif janv. - mai 2001	7 448	84	484	75	3 572	566	12 229
<b>Ontario</b>							
Avril <sup>f</sup>	5 814	19	676	1 379	2 365	68	10 321
Mai <sup>p</sup>	5 955	33	720	1 457	1 163	102	9 430
Cumulatif janv. - mai 2002	22 333	60	2 886	5 341	5 799	619	37 038
Cumulatif janv. - mai 2001	17 191	61	3 483	4 166	3 871	505	29 277
<b>Manitoba</b>							
Avril <sup>f</sup>	308	1	8	0	10	0	327
Mai <sup>p</sup>	362	2	2	0	132	24	522
Cumulatif janv. - mai 2002	1 090	5	10	0	182	39	1 326
Cumulatif janv. - mai 2001	810	7	3	15	50	1	886

Tableau 7

## Unités de logement, provinces et territoires, non désaisonnalisés, 2002 – fin

Mois	Nombre d'unités de logement						
	Unifamiliales, inclus maisons mobiles	Chalets	Doublets	Rangées	Appar- tements	Transfor- mations	Logements, total
<b>Saskatchewan</b>							
Avril <sup>f</sup>	191	1	2	1	8	2	205
Mai <sup>p</sup>	211	2	4	9	68	0	294
Cumulatif janv. - mai 2002	613	4	25	10	300	2	954
Cumulatif janv. - mai 2001	497	4	59	21	146	6	733
<b>Alberta</b>							
Avril <sup>f</sup>	2 646	6	203	255	1 015	9	4 134
Mai <sup>p</sup>	2 590	8	138	237	580	2	3 555
Cumulatif janv. - mai 2002	10 848	24	834	871	3 427	42	16 046
Cumulatif janv. - mai 2001	7 878	35	514	674	2 316	146	11 563
<b>Colombie-Britannique</b>							
Avril <sup>f</sup>	1 140	2	76	309	1 103	18	2 648
Mai <sup>p</sup>	1 257	2	50	376	437	20	2 142
Cumulatif janv. - mai 2002	4 695	10	234	1 158	3 075	237	9 409
Cumulatif janv. - mai 2001	3 108	15	56	785	2 823	103	6 890
<b>Yukon</b>							
Avril <sup>f</sup>	9	1	2	0	0	1	13
Mai <sup>p</sup>	20	0	3	0	0	1	24
Cumulatif janv. - mai 2002	32	1	6	0	0	3	42
Cumulatif janv. - mai 2001	32	0	0	0	0	1	33
<b>Territoires du Nord-Ouest</b>							
Avril <sup>f</sup>	17	0	0	0	114	0	131
Mai <sup>p</sup>	11	0	2	0	12	0	25
Cumulatif janv. - mai 2002	33	0	2	0	126	0	161
Cumulatif janv. - mai 2001	17	0	0	0	45	0	62
<b>Nunavut</b>							
Avril <sup>f</sup>	2	0	0	0	0	0	2
Mai <sup>p</sup>	4	0	0	0	0	0	4
Cumulatif janv. - mai 2002	8	0	0	0	0	0	8
Cumulatif janv. - mai 2001	18	0	2	0	12	0	32

Tableau 8

## Unités de logement, régions métropolitaines de recensement, non désaisonnalisés, mai 2002

Région métropolitaine de recensement	Nombre d'unités de logement						Logements, total
	Unifamiliales, inclus maisons mobiles	Chalets	Doubles	Rangées	Appar-tements	Transfor-mations	
Abbotsford, Colombie-Britannique	80	0	0	0	0	0	80
Calgary, Alberta	972	0	43	101	205	0	1 321
Chicoutimi-Jonquière, Québec	39	0	0	0	8	13	60
Edmonton, Alberta	639	0	42	5	193	0	879
Halifax, Nouvelle-Écosse	250	0	26	10	108	1	395
Hamilton, Ontario	217	0	2	112	0	0	331
Hull, Québec	262	0	23	10	38	2	335
Kingston, Ontario	106	0	4	0	0	1	111
Kitchener, Ontario	335	0	28	46	190	20	619
London, Ontario	233	0	1	52	16	0	302
Montréal, Québec	986	0	23	57	716	144	1 926
Oshawa, Ontario	346	0	57	38	0	1	442
Ottawa, Ontario	449	0	33	174	120	38	814
Québec, Québec	258	0	15	49	93	12	427
Regina, Saskatchewan	50	0	0	0	0	0	50
Saint John, Nouveau-Brunswick	47	0	2	0	2	0	51
Saskatoon, Saskatchewan	88	0	2	6	62	0	158
Sherbrooke, Québec	49	0	6	0	71	1	127
St. Catharines-Niagara, Ontario	143	0	4	9	0	0	156
St. John's, Terre-Neuve-et-Labrador	148	0	0	3	24	11	186
Sudbury, Ontario	27	0	0	0	0	0	27
Thunder Bay, Ontario	23	0	2	0	0	3	28
Toronto, Ontario	2 129	0	508	797	771	8	4 213
Trois-Rivières, Québec	26	0	4	0	8	1	39
Vancouver, Colombie-Britannique	570	0	24	263	336	10	1 203
Victoria, Colombie-Britannique	81	1	4	26	57	6	175
Windsor, Ontario	155	2	36	40	0	2	235
Winnipeg, Manitoba	214	0	0	0	32	23	269

Tableau 9

## Unités de logement, régions métropolitaines de recensement, non désaisonnalisés, janvier – mai 2002

Région métropolitaine de recensement	Nombre d'unités de logement						Logements, total
	Unifamiliales, inclus maisons mobiles	Chalets	Doubles	Rangées	Appar-tements	Transfor-mations	
Abbotsford, Colombie-Britannique	316	0	0	18	59	0	393
Calgary, Alberta	4 361	0	263	495	1 353	2	6 474
Chicoutimi-Jonquière, Québec	143	1	5	0	25	33	207
Edmonton, Alberta	2 903	0	411	176	1 130	33	4 653
Halifax, Nouvelle-Écosse	860	0	26	27	340	8	1 261
Hamilton, Ontario	932	0	28	450	102	204	1 716
Hull, Québec	668	0	115	24	191	9	1 007
Kingston, Ontario	331	1	14	0	0	3	349
Kitchener, Ontario	1 450	0	90	204	222	95	2 061
London, Ontario	888	0	11	174	21	3	1 097
Montréal, Québec	4 994	0	266	174	3 120	582	9 136
Oshawa, Ontario	1 225	0	145	131	0	36	1 537
Ottawa, Ontario	1 610	0	138	997	400	71	3 216
Québec, Québec	1 268	1	58	88	425	79	1 919
Regina, Saskatchewan	187	0	0	1	66	0	254
Saint John, Nouveau-Brunswick	151	0	4	10	16	0	181
Saskatoon, Saskatchewan	266	0	19	6	217	0	508
Sherbrooke, Québec	282	0	24	21	257	6	590
St. Catharines-Niagara, Ontario	446	0	20	48	4	6	524
St. John's, Terre-Neuve-et-Labrador	426	0	4	3	136	11	580
Sudbury, Ontario	84	0	0	0	0	0	84
Thunder Bay, Ontario	67	0	2	0	38	7	114
Toronto, Ontario	9 229	0	2 090	2 788	4 618	31	18 756
Trois-Rivières, Québec	129	0	16	4	27	15	191
Vancouver, Colombie-Britannique	2 169	0	136	895	2 409	71	5 680
Victoria, Colombie-Britannique	412	8	9	55	124	124	732
Windsor, Ontario	712	4	96	83	89	4	988
Winnipeg, Manitoba	661	0	0	0	32	25	718

Tableau 10

## Valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, provinces et territoires, non désaisonnalisés, 2002

Mois	Valeur de la construction (en milliers de dollars)				Total
	Résidentiel	Non résidentiel			
		Industriel	Commercial	Institutionnel et gouver- nemental	
<b>Canada</b>					
Avril <sup>f</sup>	3 211 576	320 691	709 836	250 564	4 492 667
Mai <sup>p</sup>	3 107 779	274 143	761 086	394 140	4 537 148
Cumulatif janv. - mai 2002	11 772 465	1 134 048	2 952 675	1 681 107	17 540 295
Cumulatif janv. - mai 2001	8 593 086	1 372 371	3 702 810	1 751 682	15 419 949
<b>Terre-Neuve-et-Labrador</b>					
Avril <sup>f</sup>	32 440	1 063	5 629	563	39 695
Mai <sup>p</sup>	36 394	173	16 323	566	53 456
Cumulatif janv. - mai 2002	90 574	3 674	28 773	2 833	125 854
Cumulatif janv. - mai 2001	55 265	531	33 258	2 125	91 179
<b>Île-du-Prince-Édouard</b>					
Avril <sup>f</sup>	7 214	684	1 464	10	9 372
Mai <sup>p</sup>	19 709	398	3 521	486	24 114
Cumulatif janv. - mai 2002	36 079	2 046	8 766	1 021	47 912
Cumulatif janv. - mai 2001	14 770	551	12 731	1 065	29 117
<b>Nouvelle-Écosse</b>					
Avril <sup>f</sup>	66 165	5 256	13 783	2 857	88 061
Mai <sup>p</sup>	81 203	2 635	13 928	669	98 435
Cumulatif janv. - mai 2002	242 052	10 514	54 248	7 816	314 630
Cumulatif janv. - mai 2001	156 727	11 622	70 431	14 750	253 530
<b>Nouveau-Brunswick</b>					
Avril <sup>f</sup>	40 871	6 874	24 046	9 641	81 432
Mai <sup>p</sup>	43 464	7 448	14 422	5 786	71 120
Cumulatif janv. - mai 2002	125 422	17 247	65 494	17 733	225 896
Cumulatif janv. - mai 2001	81 092	12 002	58 400	23 744	175 238
<b>Québec</b>					
Avril <sup>f</sup>	566 674	59 995	168 831	36 894	832 394
Mai <sup>p</sup>	608 966	82 139	168 532	52 677	912 314
Cumulatif janv. - mai 2002	2 243 429	270 055	658 558	206 582	3 378 624
Cumulatif janv. - mai 2001	1 535 062	355 355	923 148	265 249	3 078 814
<b>Ontario</b>					
Avril <sup>f</sup>	1 540 317	154 810	261 117	109 312	2 065 556
Mai <sup>p</sup>	1 414 258	138 090	290 645	198 697	2 041 690
Cumulatif janv. - mai 2002	5 431 088	523 076	1 105 271	958 675	8 018 110
Cumulatif janv. - mai 2001	4 135 842	606 236	1 325 683	783 888	6 851 649
<b>Manitoba</b>					
Avril <sup>f</sup>	47 667	15 947	11 625	2 615	77 854
Mai <sup>p</sup>	70 032	11 761	17 082	3 600	102 475
Cumulatif janv. - mai 2002	183 049	51 413	72 859	54 075	361 396
Cumulatif janv. - mai 2001	121 105	38 283	96 791	15 843	272 022
<b>Saskatchewan</b>					
Avril <sup>f</sup>	26 536	6 951	17 933	19 048	70 468
Mai <sup>p</sup>	34 540	651	18 966	8 360	62 517
Cumulatif janv. - mai 2002	102 736	11 287	79 915	72 295	266 233
Cumulatif janv. - mai 2001	84 623	34 392	75 884	79 630	274 529



Tableau 10

## Valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, provinces et territoires, non désaisonnalisés, 2002 – fin

Mois	Valeur de la construction (en milliers de dollars)				Total
	Résidentiel	Non résidentiel			
		Industriel	Commercial	Institutionnel et gouver- nemental	
<b>Alberta</b>					
Avril <sup>f</sup>	468 864	28 017	95 482	39 581	631 944
Mai <sup>p</sup>	433 109	17 681	126 930	62 918	640 638
Cumulatif janv. - mai 2002	1 803 038	164 228	483 697	171 099	2 622 062
Cumulatif janv. - mai 2001	1 265 985	206 509	551 873	256 362	2 280 729
<b>Colombie-Britannique</b>					
Avril <sup>f</sup>	397 188	40 967	108 747	30 001	576 903
Mai <sup>p</sup>	358 098	13 147	88 763	44 339	504 347
Cumulatif janv. - mai 2002	1 486 929	79 963	390 844	163 383	2 121 119
Cumulatif janv. - mai 2001	1 126 344	105 518	543 678	294 680	2 070 220
<b>Yukon</b>					
Avril <sup>f</sup>	1 410	27	19	42	1 498
Mai <sup>p</sup>	2 354	12	239	656	3 261
Cumulatif janv. - mai 2002	4 768	114	680	862	6 424
Cumulatif janv. - mai 2001	4 210	127	4 745	5 080	14 162
<b>Territoires du Nord-Ouest</b>					
Avril <sup>f</sup>	15 856	100	1 160	0	17 116
Mai <sup>p</sup>	4 797	8	1 482	386	6 673
Cumulatif janv. - mai 2002	21 505	431	3 317	9 733	34 986
Cumulatif janv. - mai 2001	7 098	1 245	3 925	9 266	21 534
<b>Nunavut</b>					
Avril <sup>f</sup>	374	0	0	0	374
Mai <sup>p</sup>	855	0	253	15 000	16 108
Cumulatif janv. - mai 2002	1 796	0	253	15 000	17 049
Cumulatif janv. - mai 2001	4 963	0	2 263	0	7 226

Tableau 11

## Valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement, non désaisonnalisés, mai 2002

Région métropolitaine de recensement	Valeur de la construction (en milliers de dollars)				Total
	Résidentiel	Non résidentiel			
		Industriel	Commercial	Institutionnel et gouver- nemental	
Abbotsford, Colombie-Britannique	10 641	523	1 988	1 050	14 202
Calgary, Alberta	179 941	1 345	69 531	24 528	275 345
Chicoutimi-Jonquière, Québec	10 849	823	2 541	741	14 954
Edmonton, Alberta	97 635	2 938	19 134	9 838	129 545
Halifax, Nouvelle-Écosse	49 412	176	777	416	50 781
Hamilton, Ontario	53 823	3 155	8 199	28 436	93 613
Hull, Québec	44 635	38	3 687	1 114	49 474
Kingston, Ontario	16 363	509	36 971	7 709	61 552
Kitchener, Ontario	71 069	12 301	16 793	4 485	104 648
London, Ontario	39 038	7 297	7 208	19 746	73 289
Montréal, Québec	291 430	41 385	111 114	11 414	455 343
Oshawa, Ontario	65 154	663	10 160	5 148	81 125
Ottawa, Ontario	102 899	4 994	44 025	59 417	211 335
Québec, Québec	51 886	10 594	18 709	7 369	88 558
Regina, Saskatchewan	6 295	130	8 029	669	15 123
Saint John, Nouveau-Brunswick	6 651	370	1 185	1 438	9 644
Saskatoon, Saskatchewan	16 466	401	2 826	3 303	22 996
Sherbrooke, Québec	17 443	1 268	2 649	600	21 960
St. Catharines-Niagara, Ontario	23 274	672	4 998	305	29 249
St. John's, Terre-Neuve-et-Labrador	22 521	0	8 457	321	31 299
Sudbury, Ontario	5 917	203	649	751	7 520
Thunder Bay, Ontario	4 561	72	2 530	4	7 167
Toronto, Ontario	658 284	52 455	97 749	40 786	849 274
Trois-Rivières, Québec	4 519	216	2 746	519	8 000
Vancouver, Colombie-Britannique	211 903	5 860	51 514	24 800	294 077
Victoria, Colombie-Britannique	29 860	84	17 086	1 075	48 105
Windsor, Ontario	36 747	3 041	17 897	3 497	61 182
Winnipeg, Manitoba	37 736	2 488	8 613	2 146	50 983

Tableau 12

## Valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement, janvier – mai 2002

Région métropolitaine de recensement	Valeur de la construction (en milliers de dollars)				Total
	Résidentiel	Non résidentiel			
		Industriel	Commercial	Institutionnel et gouver- nemental	
Abbotsford, Colombie-Britannique	46 914	5 677	5 879	4 624	63 094
Calgary, Alberta	800 480	20 687	219 308	68 159	1 108 634
Chicoutimi-Jonquière, Québec	31 319	1 059	10 097	11 325	53 800
Edmonton, Alberta	456 326	65 629	96 748	25 851	644 554
Halifax, Nouvelle-Écosse	152 261	806	19 271	2 894	175 232
Hamilton, Ontario	234 021	47 953	81 973	78 244	442 191
Hull, Québec	121 189	823	33 841	9 888	165 741
Kingston, Ontario	47 122	2 717	41 733	40 197	131 769
Kitchener, Ontario	268 818	43 162	62 697	30 906	405 583
London, Ontario	143 205	28 471	38 055	67 590	277 321
Montréal, Québec	1 187 440	143 338	434 320	52 525	1 817 623
Oshawa, Ontario	222 043	3 796	19 421	15 073	260 333
Ottawa, Ontario	416 184	13 252	143 810	108 328	681 574
Québec, Québec	216 844	13 813	47 279	20 941	298 877
Regina, Saskatchewan	27 794	1 148	22 665	1 388	52 995
Saint John, Nouveau-Brunswick	21 096	1 636	5 426	3 124	31 282
Saskatoon, Saskatchewan	49 469	2 603	32 395	37 364	121 831
Sherbrooke, Québec	62 803	3 683	7 609	20 108	94 203
St. Catharines-Niagara, Ontario	81 326	6 424	128 246	16 111	232 107
St. John's, Terre-Neuve-et-Labrador	64 611	3 191	17 398	2 491	87 691
Sudbury, Ontario	16 278	256	5 019	9 365	30 918
Thunder Bay, Ontario	16 539	1 180	3 509	60 999	82 227
Toronto, Ontario	2 842 883	148 342	302 580	280 044	3 573 849
Trois-Rivières, Québec	25 824	9 095	17 276	3 308	55 503
Vancouver, Colombie-Britannique	971 779	50 628	259 369	72 371	1 354 147
Victoria, Colombie-Britannique	110 140	2 351	40 856	33 011	186 358
Windsor, Ontario	153 874	21 911	72 843	35 309	283 937
Winnipeg, Manitoba	106 204	8 439	51 870	10 726	177 239

Tableau 13

## Valeur des permis non résidentiels selon le genre de bâtiment, provinces et territoires, mai 2002

Genre de bâtiment	Canada	T.-N.-Lab.	Î.P.-É.	N.-É.	N.-B.	Qué.	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.	Yukon	T.N.-O.	Nunavut
milliers de dollars														
<b>Non résidentiel, total</b>	<b>1 429 369</b>	<b>17 062</b>	<b>4 405</b>	<b>17 232</b>	<b>27 656</b>	<b>303 348</b>	<b>627 432</b>	<b>32 443</b>	<b>27 977</b>	<b>207 529</b>	<b>146 249</b>	<b>907</b>	<b>1 876</b>	<b>15 253</b>
<b>Industriel</b>	<b>274 143</b>	<b>173</b>	<b>398</b>	<b>2 635</b>	<b>7 448</b>	<b>82 139</b>	<b>138 090</b>	<b>11 761</b>	<b>651</b>	<b>17 681</b>	<b>13 147</b>	<b>12</b>	<b>8</b>	<b>0</b>
Usines, fabriques	144 261	0	0	1 170	6 850	41 421	80 500	2 217	0	6 210	5 893	0	0	0
Transports, services	21 193	0	0	0	0	16 450	3 473	0	0	1 270	0	0	0	0
Mines et agriculture	39 014	0	0	264	0	5 730	23 883	7 553	0	300	1 284	0	0	0
Projets industriels mineurs, neuf et améliorations <sup>1</sup>	69 675	173	398	1 201	598	18 538	30 234	1 991	651	9 901	5 970	12	8	0
<b>Commercial</b>	<b>761 086</b>	<b>16 323</b>	<b>3 521</b>	<b>13 928</b>	<b>14 422</b>	<b>168 532</b>	<b>290 645</b>	<b>17 082</b>	<b>18 966</b>	<b>126 930</b>	<b>88 763</b>	<b>239</b>	<b>1 482</b>	<b>253</b>
Commerces et services	195 873	11 200	800	2 026	1 035	33 978	77 799	2 400	6 493	28 723	31 419	0	0	0
Entrepôts	62 996	678	900	0	3 309	10 084	8 186	2 517	275	24 720	12 327	0	0	0
Postes d'essence	13 432	0	250	0	0	1 100	6 161	325	2 978	1 407	1 211	0	0	0
Edifices à bureaux	176 288	728	338	1 480	4 281	63 599	70 380	1 927	2 750	16 163	14 642	0	0	0
Loisirs	50 396	2 000	300	1 300	0	2 477	8 889	440	2 112	27 320	4 558	0	1 000	0
Hôtels, restaurants	110 192	0	0	6 153	1 361	11 199	74 086	3 443	945	6 923	5 685	0	397	0
Laboratoires	4 817	0	0	0	0	4 450	0	0	0	367	0	0	0	0
Projets commerciaux mineurs, neuf et améliorations <sup>1</sup>	147 092	1 717	933	2 969	4 436	41 645	45 144	6 030	3 413	21 307	18 921	239	85	253
<b>Institutionnel et gouvernemental</b>	<b>394 140</b>	<b>566</b>	<b>486</b>	<b>669</b>	<b>5 786</b>	<b>52 677</b>	<b>198 697</b>	<b>3 600</b>	<b>8 360</b>	<b>62 918</b>	<b>44 339</b>	<b>656</b>	<b>386</b>	<b>15 000</b>
Écoles, éducation	174 617	0	316	0	1 597	8 554	90 248	2 947	3 372	45 777	21 183	623	0	0
Hôpitaux, médical	84 210	0	0	0	0	16 253	48 972	0	1 090	2 326	569	0	0	15 000
Bien-être, foyers	68 278	0	0	0	938	12 707	37 510	0	0	7 148	9 975	0	0	0
Églises, religion	24 730	0	0	0	0	864	11 768	0	0	3 413	8 685	0	0	0
Bureaux gouvernementaux	10 469	0	0	400	1 090	3 414	1 013	0	3 196	500	500	0	356	0
Projets institutionnels et gouvernementaux mineurs, neuf et améliorations <sup>1</sup>	31 836	566	170	269	2 161	10 885	9 186	653	702	3 754	3 427	33	30	0

<sup>1</sup> Réfère aux projets dont la valeur est inférieure à \$250,000 pour lesquels la ventilation par genre de bâtiment n'est pas disponible.

## Partie IV – Enquête mensuelle sur les permis de bâtir – Qualité des données, concepts et méthodologie

Les renseignements qui suivent devraient être utilisés pour s'assurer de bien comprendre les concepts fondamentaux sur lesquels s'appuie la définition des données présentées ici, les méthodes qui sous-tendent l'enquête et les principaux aspects de la qualité des données. Ces renseignements vous aideront à mieux comprendre les points forts et les limites des données et la façon de bien les utiliser et les analyser. Ils pourraient être particulièrement importants lors de la comparaison des données à celles provenant d'autres enquêtes ou d'autres sources, ainsi que lors de leur analyse afin de tirer des conclusions quant à leur évolution au fil du temps.

### Sources de données et méthodologie

*L'enquête mensuelle sur les permis de bâtir* menée auprès des municipalités canadiennes vise à recueillir des informations sur les intentions de construction. Les résultats de cette enquête servent d'une part de base de référence à la S.C.H.L. (Société canadienne d'hypothèques et du logement) dont l'un des mandats est d'effectuer le relevé mensuel du nombre de logements mis en chantier et parachevés. D'autre part, la statistique sur les permis de bâtir constitue un élément essentiel dans le calcul des dépenses d'immobilisation. De plus l'émission du permis de bâtir étant l'une des premières étapes du processus de construction, cette statistique est grandement utilisée comme indicateur avancé de cette activité.

### Méthodologie générale :

L'enquête sur les permis de bâtir couvre 2,350 municipalités en provenance de toutes les provinces et territoires et regroupant 95% de la population canadienne. Elles ne font pas l'objet d'un échantillon prédéterminé et la participation à cette enquête est obligatoire. Les collectivités représentant les autres 5% de la population sont très petites et leurs activités de construction n'ont qu'une faible incidence sur le total. En pratique, toutes les agglomérations urbaines y sont représentées ainsi qu'un bon pourcentage des municipalités rurales. Sauf exception, l'enquête couvre au minimum les municipalités déjà incluses dans l'enquête «Logements mis en chantier et parachevés». Sur une base régulière les municipalités non-répondantes et émettant des permis sont incitées à répondre à l'enquête. De ce fait, le nombre de municipalités couvertes s'accroît continuellement.

L'enquête est généralement menée par la poste bien que certaines municipalités puissent choisir de répondre par téléphone. L'agent municipal responsable de l'émission des permis remplit mensuellement un formulaire sur lequel chacun des projets de construction d'envergure doit être décrit.

Après avoir rempli leur rapport, les municipalités en acheminent une copie au bureau centrale de Statistique Canada et l'autre au bureau local de la Société canadienne d'hypothèques et du logement (S.C.H.L.). Afin de réduire leur fardeau, de plus en plus de répondants produisent un rapport informatisé. Seules les municipalités retardataires, incluses dans l'enquête de la S.C.H.L. ci-haut mentionnée, font l'objet d'un suivi téléphonique.

A leur réception au bureau centrale de Statistique Canada, les rapports sont vérifiés, codés et saisis.

Des procédures de contrôle qualitatif rigoureuses sont utilisées afin de s'assurer que la collecte, la codification ainsi que le traitement des données sont effectués avec le plus de précision possible. Des vérifications sont également exercées sur les totalisations et l'ordre de grandeur des données. Chaque rapport qui ne répond pas aux critères de qualité retenus fait l'objet d'une vérification et est corrigé au besoin.

Il faut procéder à des imputations pour chaque caractéristique pour laquelle aucune déclaration n'a été reçue. On les calcule automatiquement, sous réserve de certaines contraintes, en appliquant aux valeurs utilisées précédemment, les variations mensuelles et annuelles des valeurs semblables des municipalités répondantes; et le patron historiques des municipalités manquantes. Aucune estimation n'est faite pour le manque de couverture, la clandestinité ou la sous-évaluation des permis émis. Pour cette raison, l'erreur d'échantillonnage ne peut être calculée.

Les statistiques mensuelles ne font pas l'objet de correction pour les permis annulés ou périmés. D'après les agents municipaux, le volume d'annulation ou d'inutilisation est inférieur à 5%.

**Période de référence :** La période de référence aux fins de la collecte de données est le mois civil. Les rapports des municipalités qui font parties d'une région métropolitaine de recensement ou d'une agglomération de recensement doivent nous parvenir dans les 20 jours suivant le mois visé. Les autres municipalités ont 30 jours pour produire leur rapport. Les résultats sont diffusés entre 35 et 40 jours après la fin du mois de référence. Les données annuelles finales pour l'année civile antérieure sont diffusées en même temps que les données pour le mois de janvier de l'enquête.

### Révisions :

Les révisions pouvant affecter les résultats de l'enquête sur les permis de bâtir sont de deux natures:

#### *Révisions dues à la correction d'erreurs de codage :*

Mensuellement, seules les données du mois précédent la période de référence peuvent être affectées par de telles révisions.

#### *Révisions dues à l'addition de rapports tardifs :*

Les rapports tardifs se rapportant au mois précédent la période de référence sont incorporés aux résultats de l'enquête sur une base courante. Cependant, les rapports reçus après la limite de deux mois suivant le mois de référence ne sont introduits qu'à la fin de l'année. Par conséquent, les données des douze derniers mois sont sujets à révision.

### Désaisonnalisation :

Le cycle météorologique normal entraîne des fluctuations prévisibles des données. Les séries de données diffusées englobent à la fois des données désaisonnalisées (donc excluant les influences annuelles prévisibles) et des données non désaisonnalisées. Les données désaisonnalisées portant sur le total des unités et la valeur agrégée des permis de bâtir sont obtenues indirectement, c'est-à-dire par l'addition de leurs composantes désaisonnalisées. On obtient les unités totales de logement par l'agrégation des données désaisonnalisées de type unifamilial et multiple; la valeur totale des permis résulte pour sa part de la somme des éléments suivants: unifamiliale, multiple, industriel, commercial et institutionnel. Certaines séries ne présentent aucune saisonnalité apparente. Ainsi, les valeurs non-désaisonnalisées de ces séries ont été utilisées et agrégées aux valeurs désaisonnalisées des autres séries. À la fin de l'année, les séries chronologiques désaisonnalisées sont révisées afin de tenir compte des plus récentes fluctuations saisonnières. Habituellement, seules les trois années de fin de série sont affectées par ce processus de révision. Les données révisées sont introduites à la banque de données CANSIM.

## Concepts et variables observées

Les données statistiques présentées dans le produit décrit ici ont trait au nombre d'unités de logement autorisées et à la **valeur des permis de bâtir**. La valeur des permis rapportés comprend les dépenses suivantes: matériaux, main d'oeuvre, profits et frais généraux. Le coût du terrain n'est jamais inclus dans la valeur estimative du permis tandis que les frais d'acquisition (actes notariés, frais d'arpentage, intérêts encourus) peuvent à l'occasion y être intégrés.

La classification utilisée dans la présente publication porte strictement sur les bâtiments pour lesquels un permis de bâtir a été émis. Généralement les permis émis correspondent aux travaux suivants: construction de nouveaux bâtiments, transformation de logement, ajout structurel, rénovation, etc. Les travaux de réparation (peinture, réfection de plancher, de toiture, etc.) pour lesquels aucun permis n'est requis et les travaux de génie (tels les barrages, les routes, les oléoducs, etc.), qui par définition ne sont pas des bâtiments, ne sont pas compris dans la présente statistique. Des estimations de ces travaux sont toutefois disponibles en consultant « Dépenses en immobilisations par type d'actif » (no 61-223 au catalogue) et « Investissements privés et publics » (no 61-205 au catalogue) .

La description fournie par les municipalités concernant le type de bâtiment (case #6 de la Section A du formulaire) ainsi que le type de travail à effectuer (case #7 de la Section A du formulaire) constitue le fondement de la classification. La classification des bâtiments en groupes ou sous-groupes principaux se fonde sur les éléments suivants: la destination prévue, dans le cas des immeubles nouveaux; l'utilisation réelle ou prévue des bâtiments auxquels des améliorations sont effectués; affiliation de l'immeuble où la construction envisagée a pour objet d'assurer des commodités accessoires; la principale utilisation de l'ensemble lorsque la construction projetée est destinée à plus d'une fin, toutefois lorsque le bâtiment abrite des logements, on procède à la répartition de la valeur des travaux entre l'usage résidentiel et non résidentiel.

### Catégories de bâtiments

Dans cette publication la valeur des permis émis soit pour l'érection de nouveaux édifices ou pour l'exécution de travaux d'amélioration sont regroupés d'après les genres de bâtiments suivants: résidentiel, industriel, commercial, institutionnel et gouvernemental.

**Construction résidentielle.** Comprend tout bâtiment destiné à l'occupation privé soit sur une base permanente ou non. Les logements sont regroupés sous les types suivants: les logements unifamiliaux, mobiles, chalets, semi-détachés, en rangée ainsi que les appartements.

**Construction industrielle.** Englobe tout bâtiment destiné à la fabrication ou à la transformation de produits; au transport, aux communications et autres services d'utilité publique, à l'agriculture, à la sylviculture ainsi qu'à l'exploitation minière.

**Construction commerciale.** Il s'agit de tout bâtiment destiné à abriter des activités se rattachant au secteur tertiaire. Par exemple: les magasins, entrepôts, garages, immeubles à bureaux, théâtres, hôtels, salons funéraires, salons de beauté.

**Construction institutionnelle et gouvernementale.** Comprend les dépenses faites par les collectivités, les corps publics et les gouvernements pour la construction d'immeubles ou bâtiments; par exemple, écoles, universités, hôpitaux, cliniques, églises, foyers de vieillards.

Le **nombre d'unités de logements** correspond au nombre de logements indépendants créés. Il ne faut pas confondre avec le nombre de structures. Par exemple, dans le cas d'un édifice à appartements comptant six logements, on fera référence à six unités de logement. Dans le cas de transformation de bâtiments en unités de logement additionnelles, on tient compte du nombre de nouvelles unités créées. Dans cette publication, les unités de logements sont regroupées de la façon suivante:

**Maison unifamiliale.** Ce genre de logement est communément appelé « **maison simple** ». Il comprend les logements individuels complètement isolés de tout côté, y compris les maisons individuelles liées à un autre logement uniquement sous le sol. Sont inclus les unifamiliales à deux étages, les bungalows, les maisons à paliers multiples, qu'ils soient construits de façon conventionnelle ou préfabriquée.

**Maison mobile.** Maison conçue et construite pour être transportée sur son propre châssis et qu'on peut déplacer sans grand délai.

**Chalet.** Logement qui ne peut être habité à l'année ou en permanence puisque les installations nécessaires au confort sont insuffisantes.

**Maison double ou semi-détachée.** Correspond à toute maison d'habitation où chacun des deux logements sont côte à côte réunis soit par un mur commun ou un garage, mais non attenants à une autre construction et entourés d'espaces libres.

**Maison en rangée.** Il s'agit d'une rangée d'au moins trois logements réunis côte à côte sans autre logement au-dessus ou au-dessous.

**Maison d'appartements.** Cette catégorie inclut les logements compris dans une variété de bâtiments tels que: les duplex, les duplex jumelés, les triplex, les duplex en rangée, les appartements proprement dit et les logements adjacents à tout édifice non domiciliaire.

**Transformation.** Il s'agit du nombre de logements ajoutés par suite de la transformation d'un bâtiment déjà existant.

## Classification géographique

Les entités géographiques sont classifiées selon la Classification Géographique Type (CGT) en usage à Statistique Canada. Un code (CGT) de douze chiffres a été attribué à chaque entité rapportante afin de pouvoir les classifier selon les niveaux géographiques suivants:

**Province et territoire (Pr) :** On compte dix provinces et trois territoires.

**Région économique (RE) :** Il s'agit des régions infraprovinciales de Statistique Canada établies par la Division des normes. On en compte soixante-seize.

**Division de recensement (DR) :** L'expression division de recensement signifie un regroupement de subdivision de recensement établie par une loi provinciale. On en dénombre deux cent quatre-vingt-un (des données sous un tel regroupement géographique sont disponibles sur demande).

**Région métropolitaine de recensement (RMR) :** Leur délimitation correspond à la définition du recensement de 1996. Le terme (RMR) désigne la principale zone du marché du travail d'une région urbaine (noyau urbanisé) comptant 100,000 habitants ou plus, d'après les chiffres de population du recensement. Les vingt-sept (RMR) figurent dans cette publication. Toutefois, bien que le recensement de 1996 définisse Ottawa-Hull comme une seule (RMR), elle est présentée ici en deux entités distinctes étant donné qu'elles sont situées dans des provinces différentes.

**Agglomération de recensement (AR) :** Elle correspond aux zones de marchés de travail moins vastes des noyaux urbanisés comptant 10,000 habitants ou plus, tel que défini au recensement de 1996. On compte cent dix-huit (AR) au Canada. Lorsqu'une (AR) chevauche deux provinces elle est présentée partiellement dans chacune de celles-ci. L'agglomération de Lloydminster fait toutefois exception à cette règle, paraissant en totalité en Alberta.

**Autres municipalités de 10,000 de population et plus :** Il s'agit de municipalités ne faisant pas partie d'agglomérations de recensement dont la taille est d'environ 10,000 habitants. On distingue ces municipalités afin de rendre possible la comparaison entre l'enquête sur les permis de bâtir et celle sur les mises en chantier qui utilise ce concept.

**Partie rurale :** Sont regroupés sous cette rubrique toutes les entités géographiques ne faisant pas partie d'un (RMR) ou d'une (AR) et n'étant pas identifié par la Société canadienne d'hypothèques et de logement comme un centre urbain.

**Subdivision de recensement (SDR) :** L'expression subdivision de recensement se rattache aux municipalités, aux réserves indiennes, aux établissements et aux territoires non organisés. Toutefois étant donné que les établissements et les réserves indiennes n'émettent pas de permis de bâtir, elles ne sont pas comprises dans cette publication.

**Unité géographique non-standard :** Les unités géographiques qui apparaissent dans cette publication ne correspondent pas toutes à la définition de subdivision de recensement tel que définit ci-haut. Certaines administrations provinciales ou municipales étant dans l'impossibilité de produire des rapports mensuels conformes aux entités géographiques officielles, nous les publions selon l'entité géographique utilisée par ces administrations. Ces unités géographiques dites non-standards ne sont cependant pas très nombreuses et sont surtout concentrées dans les provinces maritimes.

### Révisions territoriales

Les limites territoriales ont été établies conformément aux définitions du recensement de 1996. Durant les périodes intercensitaires les changements de limites, de statuts et de noms des (SDR) sont introduits dans cette publication sur une base annuelle. Les changements affectant les autres unités géographiques (RMR, AR, DR, RE) sont pour leurs parts incorporés sur base quinquennale dix huit mois après la tenue du recensement.

### Exactitude des données

Les données sur les permis de bâtir étant extraites de documents administratifs municipaux, deux types d'erreurs de réponse sont possibles: les erreurs imputables au demandeur de permis et les erreurs de transcription faites par la municipalité répondante. L'expérience prouve que les erreurs de transcription sont peu fréquentes. De plus, du fait qu'un nombre croissant de municipalités produisent des rapports automatisés la fréquence de ce type d'erreur

tend à diminuer. Toutefois, les erreurs provenant d'une déclaration sous-estimant le coût du projet de construction sont toujours probables. Le mode de tarification des permis qui, dans la plupart des cas, est établi en fonction de la valeur de construction mène indubitablement à une sous-évaluation de la valeur des projets.

Les autres sources d'erreurs sont les erreurs de traitement et les erreurs de non-réponse. En 2001, 99,5% des municipalités couvertes par l'enquête ont fait parvenir leurs rapports mensuels sur les permis de bâtir.

## Comparabilité des données et sources connexes

Toute comparaison de données doit être faite avec réserve étant donné que les modalités d'émission de permis ainsi que les méthodes d'estimation des valeurs peuvent différer d'une municipalité à l'autre. De plus, puisque le nombre de municipalités participant à l'enquête s'accroît constamment, on doit tenir compte de ce fait lors de comparaisons touchant des périodes différentes.

La présente publication ne renferme qu'une partie des données produites sur les permis de bâtir. On peut cependant en s'adressant à la section des Indicateurs courants de l'investissement ((613) 951-6556 ou 1-800-579-8533) commander soit des tableaux non-publiés ou soumettre des requêtes spéciales. Ces dernières sont maintenant disponibles sur disquette. Les séries présentées ici sont aussi disponibles sur CANSIM : Tableaux 026-0001 à 026-0008, 026-0010, 026-0015.

## Produits et services connexes

### Publications connexes choisies

#### Catalogue

- 62-202 Les habitudes de dépenses au Canada
- 75-202 Le revenu au Canada
- 61-205 Investissements privés et publics au Canada, perspective
- 61-206 Investissements privés et publics au Canada, perspective révisée





# Building and demolition permits

Monthly Report

# Permis de construction et de démolition

Rapport mensuel



1		<i>If necessary, please update corresponding information – Si nécessaire, veuillez mettre à jour les renseignements correspondants</i>	
2		Reporting Entity Name – Nom de l'entité rapportante	
3		Municipal Status (if applicable) – Statut municipal (s'il y a lieu)	
4		Address – Adresse	
5		6	
City – Ville		Postal Code – Code postal	
7 Contact Name – Nom du contact			
8 Contact Title – Titre du contact			
9 Language of Preference – Langue de préférence			
1 <input type="checkbox"/> English 2 <input type="checkbox"/> Français			
10 Telephone Number – Numéro de téléphone			

<p align="center"><b>General Information</b></p> <p>Confidential when completed.</p> <p>The collection of this information is authorized by the Statistics Act, Revised Statutes of Canada, 1985, Chapter S19.</p> <p>To avoid duplication of enquiry and to provide consistent statistics, this survey is being conducted under cooperative agreements, made in accordance with the Statistics Act, Revised Statutes of Canada, 1985, Chapter S19 under Section 11 for the exchange of information with: the Manitoba Bureau of Statistics, the Saskatchewan Bureau of Statistics and the British Columbia Central Statistics Bureau for respondents in each of the respective provinces; and under Section 12 for joint collection and sharing information with: the Northwest Territories Bureau of Statistics and the Canada Mortgage and Housing Corporation.</p> <p>Agreements coming under Section 12 of the Canada Statistics Act shall not apply to any respondent who give notice in writing to the Chief Statistician that he/she objects to the sharing of the information.</p> <p>Results of this survey will enable Statistics Canada to estimate residential and non-residential construction activity at various geographical level. The latter are published monthly in Catalogue 64-001, Building Permits.</p> <p>PLEASE REFER TO THE SURVEY REPORTING GUIDE AND SELF CODING GUIDE WHEN COMPLETING YOUR REPORT. If you require additional copies of these guides please contact us at 1-888-404-3339.</p>	<p align="center"><b>Renseignements généraux</b></p> <p>Confidentiel une fois rempli.</p> <p>La collecte de cette information est autorisée par la Loi sur la statistique, Lois révisées du Canada, 1985, chapitre S19.</p> <p>Afin d'éviter tout chevauchement des enquêtes et de fournir des statistiques uniformes, Statistique Canada mène cette enquête aux termes d'accords conjoints conclus en vertu de l'article 11 de la Loi sur la statistique, Lois révisées du Canada, 1985, chapitre S19 pour l'échange de renseignements avec: le «Manitoba Bureau of Statistics», le «Saskatchewan Bureau of Statistics» et le «British Columbia Central Statistics Bureau» pour les répondants de ces différentes provinces; et en vertu de l'article 12 pour le rassemblement conjoint et l'échange de renseignements avec: le «Northwest Territories Bureau of Statistics» et la Société canadienne d'hypothèques et de logement.</p> <p>Les accords aux termes de l'article 12 de la Loi sur la statistique ne s'appliquent pas aux répondants qui s'opposent à l'échange de renseignements dans une lettre jointe au questionnaire dûment rempli et adressé au statisticien en chef du Canada.</p> <p>Les résultats de cette enquête permettront à Statistique Canada d'estimer l'activité de la construction résidentielle et non résidentielle à différents niveaux géographiques. Ces derniers sont publiés mensuellement dans Permis de bâtir, n° 64-001 au catalogue.</p> <p>VEUILLEZ CONSULTER LE GUIDE DE DÉCLARATION DE L'ENQUÊTE ET LE GUIDE POUR AUTOCODAGE POUR REMPLIR VOTRE RAPPORT. Si vous avez besoin des copies supplémentaires, veuillez communiquer au 1-888-404-3339.</p>
---	--

<p>11</p> <p align="center"><b>Coverage Profile Update</b></p> <p>Is the geographical coverage of this monthly report different from that of your last report due to a change in boundaries, level of administration, etc.</p> <p align="right">1 <input type="checkbox"/> Yes Oui</p>	<p align="center"><b>Mise à jour du profil de couverture</b></p> <p>Est-ce que la couverture géographique de ce rapport mensuel est différente de celle de votre rapport précédent dû à un changement de frontières, du niveau d'administration, etc.</p> <p align="right">2 <input type="checkbox"/> No Non</p>
--	--

<p>12</p> <p align="center"><b>Reporting Period – Période visée</b></p> <p><i>Please use a separate form for each month being reported.</i> <i>Veillez utiliser un formulaire différent pour chaque mois rapporté.</i></p> <p>Year Année</p> <table border="1" style="width: 100px; height: 20px; margin-left: 20px;"> <tr> <td style="width: 25px;"></td> <td style="width: 25px;"></td> <td style="width: 25px;"></td> <td style="width: 25px;"></td> </tr> </table> <p>Month Mois</p> <table border="1" style="width: 50px; height: 20px; margin-left: 20px;"> <tr> <td style="width: 25px;"></td> <td style="width: 25px;"></td> </tr> </table>							<p>13</p> <p align="center"><b>Stock Requirements – Besoins de fournitures</b></p> <p><i>If forms or return envelopes are required, please check:</i> <i>Si vous avez besoin de formulaires ou d'enveloppes de retour, prière de l'indiquer:</i></p> <p>1 <input type="checkbox"/> Forms Formulaires    2 <input type="checkbox"/> Statistics Canada Return Envelopes Enveloppes de retour Statistique Canada</p> <p>3 <input type="checkbox"/> CMHC Return Envelopes Enveloppes de retour SCHL</p>

<p align="center"><b>Report Prepared by – Rapport préparé par</b></p> <p>Signature: <input style="width: 300px; height: 20px;" type="text"/></p> <p>Year Année</p> <table border="1" style="width: 60px; height: 20px; margin-left: 20px;"> <tr> <td style="width: 20px;"></td> <td style="width: 20px;"></td> <td style="width: 20px;"></td> </tr> </table> <p>Month Mois</p> <table border="1" style="width: 40px; height: 20px; margin-left: 20px;"> <tr> <td style="width: 20px;"></td> <td style="width: 20px;"></td> </tr> </table> <p>Day Jour</p> <table border="1" style="width: 40px; height: 20px; margin-left: 20px;"> <tr> <td style="width: 20px;"></td> <td style="width: 20px;"></td> </tr> </table>								<p>14</p> <p align="center"><b>Nil Report – Rapport nul</b></p> <p><i>If no permits were issued during the month, simply check the box below:</i> <i>Si aucun permis n'a été émis durant le mois, cochez simplement la case ci-dessous:</i></p> <p align="right">1 <input type="checkbox"/> No Permits Aucun permis</p> <p align="center"><b>Statistics Canada Use – Usage Statistique Canada</b></p> <p>MP    T    Status-État    Int I.D. – Id. de l'int.</p> <table border="1" style="width: 100%; height: 20px; margin-left: 20px;"> <tr> <td style="width: 20px;"></td> <td style="width: 20px;"></td> <td style="width: 20px;"></td> <td style="width: 20px;"></td> <td style="width: 20px;"></td> <td style="width: 20px;"></td> <td style="width: 20px;"></td> <td style="width: 20px;"></td> <td style="width: 20px;"></td> <td style="width: 20px;"></td> </tr> </table>										

**Section A: Major Construction Projects – Projets de construction majeurs**

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Line No. N° de ligne	Permit No. Numéro du permis	Name and Address of Owner Nom et adresse du propriétaire	Name and Address of Builder Nom et adresse du constructeur	Construction Location Site des travaux	Type of Building Code Code pour type de bâtiment	Type of Work Code Code pour type de travaux	Value of Construction Valeur des travaux \$	Dwelling Units Unités de logement Created Créées Lost Supprimées	Total Building Area Aire totale du bâtiment Check one: Cochez: 1 <input type="checkbox"/> FT <sup>2</sup> /PI <sup>2</sup> 2 <input type="checkbox"/> M <sup>2</sup>	Line No. N° de ligne
01							,000			01
02							,000			02
03							,000			03
04							,000			04
05							,000			05
06							,000			06
07							,000			07
08							,000			08
09							,000			09
10							,000			10
11							,000			11
12							,000			12
13							,000			13
14							,000			14



**Section B: Minor Residential Additions and Renovations – Additions et rénovations résidentielles mineures**

Permits valued at less than \$50,000 Permis évalués à moins de \$50,000		Line No. No. de ligne	Value of Permits Valeur des permis \$	Number of Permits Nombre de permis
New garages and carports Garages et abris d'auto neufs	Single dwellings Logements simples	01	,000	
	Multiple dwellings Logements multiples	02	,000	
New inground swimming pools Piscines creusées neuves	Single dwellings Logements simples	03	,000	
	Multiple dwellings Logements multiples	04	,000	
Other improvements Autres améliorations	Single dwellings Logements simples	05	,000	
	Multiple dwellings Logements multiples	06	,000	
<b>Totals for this section Totaux de cette section</b>		07	,000	

**Section C: Minor Non-Residential Projects – Projets non résidentiels mineurs**

Permits valued at less than \$250,000 Permis évalués à moins de \$250,000		Line No. No. de ligne	Value of Permits Valeur des permis \$	Number of Permits Nombre de permis
Industrial Industriel	New construction Construction neuve	08	,000	
	Additions and renovations Additions et rénovations	09	,000	
Commercial	New construction Construction neuve	10	,000	
	Additions and renovations Additions et rénovations	11	,000	
Institutional and Governmental Institutionnel et gouvernemental	New construction Construction neuves	12	,000	
	Additions and renovations Additions et rénovations	13	,000	
<b>Totals for this section Totaux de cette section</b>		14	,000	

**Section D: Residential Demolitions – Démolitions résidentielles**

Type of dwelling Type de logement	None Aucune (✓)	Single-detached Maison individuelle	Cottage Chalet	Semi-detached Semi-détaché	Row Rangée	Apartment Appartement
No. of dwelling units demolished Nombre d'unités de logement démolies	1 <input type="checkbox"/>					

**Confidentiality**

**Confidentialité**

Statistics Canada is prohibited by law from publishing any statistics which would divulge information obtained from this survey that relates to any identifiable business without the previous written consent of that business. The data reported on this questionnaire will be treated in strict confidence, used for statistical purposes and published in aggregate form only. The confidentiality provisions of the Statistics Act are not affected by either the Access to Information Act or any other legislation.

La loi interdit à Statistique Canada de publier des statistiques recueillies au cours de cette enquête qui permettraient d'identifier une entreprise sans que celle-ci en ait donné l'autorisation par écrit au préalable. Les données déclarées sur ce questionnaire resteront confidentielles. Elles serviront exclusivement à des fins statistiques et elles seront publiées seulement de façons agrégée. Les dispositions de la Loi sur la statistique qui traitent de la confidentialité ne sont modifiées d'aucune façon par la Loi sur l'accès à l'information ou toute autre loi.

**General Instructions**

**Directives générales**

Please complete your monthly report in triplicate and send:  
 ► one copy to **Statistics Canada** in pre-addressed envelope  
 ► one copy to the local office of the **Canada Mortgage and Housing Corporation** in pre-addressed envelope  
 ► keep one copy for your files  
 Please forward your completed report no later than **10 days after the end of the reporting period.**  
 Note: Shaded cells are for Statistics Canada use only.

Veillez remplir votre rapport mensuel en trois exemplaires et:  
 ► faire parvenir une copie à **Statistique Canada** dans l'enveloppe pré-adressée  
 ► faire parvenir une copie au bureau régional de la **Société canadienne d'hypothèques et de logement** dans l'enveloppe pré-adressée  
 ► garder une copie pour vos dossiers  
 Veuillez remplir et nous faire parvenir votre rapport au plus tard **10 jours après la fin du mois.**  
 N.B. Les cases ombrées du formulaire sont strictement réservées à l'usage de Statistique Canada.

**Correspondence**

**Correspondance**

► **If you need more forms or return envelopes do ONE ONLY of the following:**  
 • Check off the appropriate box(es) in the **"Stock Requirements"** section, page 1, cell 13 of the questionnaire.  
 • Telephone us.  
 • Send us a FAX.  
 • Contact us via "internet e-mail".  
 ► **Do you have questions regarding the survey?**  
 ► **Do you need help in completing the form?**  
 ► **Do you require additional copies of the "Survey Reporting Guide" and/or the "Self Coding Guide"?**  
**Telephone: 1-888-404-3339 (toll free)**  
**FAX: 1-888-505-8091 (toll free)**  
**Internet: bdps@stcinet.statcan.ca**

► **Si vous avez besoin d'autres formulaires ou d'enveloppes de retour faites seulement un des suivants.**  
 • Cochez le ou les case(s) appropriée(s) à la section **"Besoins de fournitures"**, page 1, case 13 du questionnaire.  
 • Veuillez nous téléphoner.  
 • Veuillez nous faire parvenir un FAX.  
 • Veuillez nous faire parvenir un message par "courrier électronique".  
 ► **Avez-vous des questions ayant trait à l'enquête?**  
 ► **Avez-vous besoin d'aide à compléter le formulaire?**  
 ► **Avez-vous besoin des copies supplémentaires du "Guide de déclaration de l'enquête" et/ou le "Guide pour autocodage"?**  
**Téléphone: 1-888-404-3339 (sans frais)**  
**FAX: 1-888-505-8091 (sans frais)**  
**Internet: bdps@stcinet.statcan.ca**

If you chose to transmit the questionnaire or information to Statistics Canada by facsimile or internet e-mail communication, please be advised that there could be a risk of disclosure during the communication process. However, upon receipt of your communication, Statistics Canada will provide the guaranteed level of protection afforded to all information collected under the authority of the Statistics Act.

Si vous nous transmettez le questionnaire ou de l'information par télécopieur ou par courrier électronique Statistique Canada tient à vous avertir que la transmission des renseignements peut poser un risque de divulgation. Toutefois, dès la réception du document, Statistique Canada offrira le niveau de protection garanti pour tous les renseignements recueillis aux termes de la Loi sur la statistique.